Europos Parlamentas
2024-2029

Kultūros ir švietimo komitetas
Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2025/0550(COD)

22.6.2026

PAKEITIMAI
186 - 410

Pranešimo projektas
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke
(PE787.746v01-00)

2028–2034 m. programos „AgoraEU“ nustatymas ir reglamentų (ES) 2021/692 bei (ES) 2021/818 panaikinimas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2025)0550 – 2025/0550(COD))

Pakeitimas 186
Annamária Vicsek, András László

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ***Vadovaujantis ES sutarties 4 straipsnio 2 dalimi ir 3 straipsnio 3 dalimi bei SESV 167 straipsniu, Sąjunga gerbia valstybių narių nacionalinę tapatybę ir jų pagrindines konstitucines struktūras, kartu saugodama turtingą Europos kultūrų ir kalbų įvairovę bei kultūros paveldą, įskaitant tradicinių Europos etninių ir nacionalinių mažumų kultūrą ir kalbas.*** ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. en

Pakeitimas 187
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti ***taiką, savo vertybes ir savo tautos gerovę, stiprinti*** vaiko teisių apsaugą***, gerbti turtingą savo kultūros ir kalbų įvairovę ir užtikrinti, kad Europos kultūros paveldas būtų saugomas ir turtinamas***. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. en

Pakeitimas 188
Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). ***Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais.*** ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai***.*** ***Vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties 4 straipsnio 2 dalimi, Sąjunga taip pat gerbia valstybių narių nacionalinę tapatybę, kuri yra neatskiriamai susijusi su jų pagrindinėmis politinėmis ir konstitucinėmis struktūromis***;

Or. sk

Pagrindimas

ES sutarties 4 straipsnio 2 dalis yra vienas iš pagrindinių Sąjungos veikimo principų. Šio principo įtraukimas užtikrina subalansuotą sutarties sistemos išraišką ir pabrėžia, kad skatinant europines vertybes ir pilietinį dalyvavimą būtina visapusiškai gerbti valstybių narių konstitucines tradicijas ir nacionalinę tapatybę.

Pakeitimas 189

Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 ***straipsniu*** Sąjunga ***taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą***. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ***Pagal*** ES sutarties 3 ***straipsnį*** Sąjunga ***turėtų gerbti ir puoselėti savo kultūrinės ir kalbinės įvairovės teikiamą turtingumą, taip pat prižiūrėti, kaip saugomas, ginamas ir plėtojamas Europos kultūrinis paveldas***. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. en

Pagrindimas

Komisija rėmėsi ES sutarties 3 straipsniu tik vaikų apsaugos klausimu, nepaminėdama Sąjungos pareigos skatinti kultūrų ir kalbų įvairovę, numatytą ES sutarties 3 straipsnio 3 dalyje. Šiuo pakeitimu atkuriamas teisingas Sutartyje įtvirtintas kultūros programos pagrindas.

Pakeitimas 190
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą ***ir prižiūrėti, kad būtų išsaugotas ir plėtojamas Europos kultūros paveldas***. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. it

Pakeitimas 191
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant ***teisę į minties, sąžinės ir religijos laisvę,*** mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. en

Pakeitimas 192
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant	(1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, ***saviraiškos laisve,*** demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus

mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. fi

Pakeitimas 193
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) labai svarbu, kad tos teisės ir vertybės būtų toliau aktyviai puoselėjamos, gerbiamos, saugomos, skatinamos ir įgyvendinamos, jomis dalytųsi piliečiai ir tautos ir jos išliktų Sąjungos projekto pagrindas, nes jų padėties pablogėjimas kurioje nors valstybėje narėje gali turėti žalingą poveikį visai Sąjungai. Dabar, kai vis labiau plinta dezinformacija, diskriminacija ir neapykantos retorika, demokratija patiria spaudimą, o pilietinė erdvė sparčiai mažėja, kaip niekada svarbu skatinti, stiprinti ir ginti tas teises ir vertybes. ES sutarties 2 straipsnyje ir

Chartijoje įtvirtintų Sąjungos vertybių laikymusi, kaip atitikties Sąjungos finansavimo reikalavimams sąlyga, užtikrinama, kad skiriant Sąjungos finansavimą būtų laikomasi Sutartyse įtvirtintos pareigos saugoti pagrindines teises ir užkirsti kelią netinkamam lėšų naudojimui. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisprudencijoje taip pat patvirtinta, kad Sąjungos institucijos, organai, įstaigos ir agentūros, taip pat vietos, regioniniai, nacionaliniai ir tarpvalstybiniai subjektai, įgyvendinantys Sąjungos veiksmus, turi veikti laikydamiesi Chartijoje įtvirtintų pagrindinių teisių. Todėl ES sutarties 2 straipsnyje ir Chartijoje įtvirtintų Sąjungos vertybių laikymasis turėtų būti būtina sąlyga norint gauti finansavimą pagal programą „AgoraEU“ (toliau – Programa);

Or. en

Pakeitimas 194
Pernando Barrena Arza

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) remiantis Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 1 dalimi, Sąjungos tikslas – skatinti taiką, savo vertybes ir savo tautų gerovę. Todėl programa turėtų būtų remiami veiksmai, kuriais visoje Sąjungoje skatinama taikos, dialogo, nesmurtinio elgesio, tarpusavio supratimo, demokratinio dalyvavimo ir socialinės sanglaudos kultūra;

Or. en

Pakeitimas 195

Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti***. Tuo pačiu metu parama kultūrai ir žiniasklaidai turėtų prisidėti prie Europos kultūros ir kalbų įvairovės išsaugojimo ir ja turėtų būti atsižvelgiama į valstybių narių nacionalines, regionines ir vietos tradicijas***;

Or. sk

Pagrindimas

Kultūros ir kalbų įvairovė yra vienas iš pagrindinių Europos požymių, taip pat pripažintų Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 3 dalyje. Pakeitime pabrėžiama, kad parama kultūrai ir žiniasklaidai turėtų prisidėti ne tik prie Europos bendradarbiavimo, bet ir prie valstybių narių nacionalinio bei regioninio kultūros paveldo apsaugos.

Pakeitimas 196
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni, Ivaylo Valchev

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas ***deramai laikantis Sąjungos vertybių*** yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. ***Be to, jais prisidedama prie valstybių narių kultūrinio, istorinio ir kalbinio paveldo išsaugojimo.*** Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas yra demokratinio Sąjungos ***ir valstybių narių*** gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas***, visapusiškai gerbiant jų redakcinę nepriklausomybę***. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;
	Or. it

Pakeitimas 197
Annamária Vicsek, András László

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) ***kultūra*** ir ***žiniasklaida***, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių	(2) ***kultūrinės tradicijos ir paveldas, įskaitant tradicinių Europos etninių ir nacionalinių mažumų kultūrą*** ir ***žiniasklaidą***, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai

tarpusavio supratimui stiprinti;	svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. en

Pakeitimas 198
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida***, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms*** yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas ***deramai laikantis Sąjungos vertybių*** yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas***, o žiniasklaida*** atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. ***Audiovizualiniai kūriniai ir visos*** kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir ***visuomenės atsparumui bei*** ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas***. Todėl žiniasklaidos nepriklausomumas ir pliuralizmas*** atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. ***Visos*** kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. fr

Pakeitimas 199
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat

Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį ***formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas***. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos ***įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti***;	Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį ***saviraiškos laisvės ir laisvų diskusijų srityje***. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos ***tautų ir kultūros tradicijų išsaugojimui***;

Or. fi

Pakeitimas 200
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. ***Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės*** ir ***kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą,*** yra labai ***svarbūs*** Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. ***Kultūrinė*** ir ***kūrybinė raiška*** yra labai ***svarbi*** Europos įvairovei***, nes ji leidžia asmenims ir bendruomenėms išsaugoti ir plėtoti savo tapatybę, kalbas, tradicijas ir meninę veiklą ir ja dalytis, kartu skatinant*** tarpusavio ***supratimą, socialinę sanglaudą ir bendrą Sąjungos bendrystės jausmą***;

Or. en

Pakeitimas 201
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ***ir*** žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra***,*** žiniasklaida ***ir žurnalistika***, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir įsitraukimas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra Sąjungos demokratinio gyvenimo pagrindas, o ***kultūra ir kūrybos sektoriai, įskaitant žiniasklaidą ir žurnalistiką,*** atlieka esminį vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir sudarant sąlygas laisvoms diskusijoms. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. en

Pakeitimas 202
Alex Agius Saliba

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka

labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą ***ir vietos šventes***, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. en

Pagrindimas

Norime pabrėžti svarbų vietos švenčių, tokių kaip kultūros festivaliai, susibūrimai ir šventės, vaidmenį – jos suartina bendruomenes ir yra svarbi bei neatsiejama Europos kultūros dalis.

Pakeitimas 203
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir ***sanglaudai bei*** visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. en

Pakeitimas 204
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ***ir*** žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra***,*** žiniasklaida ***ir žurnalistika***, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. en

Pakeitimas 205
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ***ir*** žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka	(2) kultūra***,*** žiniasklaida ***ir žurnalistika***, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o

labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;
	Or. en

Pakeitimas 206
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios***, įtraukios*** ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;
	Or. en

Pakeitimas 207
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei ir visuomenės atsparumui bei ES piliečių ***ir bendruomenių*** tarpusavio supratimui stiprinti;	(2) kultūra ir žiniasklaida, taip pat Sąjungos vertybių propagavimas ir pagarba joms yra esminiai laisvos, sąžiningos, įvairios, įtraukios ir darnios Sąjungos elementai. Piliečių dalyvavimas ir pilietinis aktyvumas deramai laikantis Sąjungos vertybių yra demokratinio Sąjungos gyvenimo pagrindas, o žiniasklaida atlieka labai svarbų vaidmenį formuojant viešąją nuomonę ir skatinant laisvas diskusijas. Audiovizualiniai kūriniai ir visos kitos kultūrinės ir kūrybinės raiškos formos, įskaitant kultūros paveldą, yra labai svarbūs Europos įvairovei atsparumui bei ES piliečių ir bendruomenių tarpusavio supratimui stiprinti;

Or. en

Pakeitimas 208
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) pabrėžia kultūros ir kūrybinių sektorių, kaip ekonomikos augimo, inovacijų, užimtumo ir socialinės sanglaudos variklių, strateginį vaidmenį Europos Sąjungoje; primena, kad šie sektoriai reikšmingai prisideda prie Europos ekonomikos – juose sukuriama apie 3,95 proc. ES pridėtinės vertės, užtikrinama apie 8 mln. darbo vietų ir veikia 1,2 mln. įmonių, iš kurių 99,9 proc. yra MVĮ[1a]; be to, pabrėžia jų esminį indėlį skatinant Europos kultūros įvairovę, vertinant materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą bei stiprinant bendrą Sąjungos tapatybę ir vertybes;

[1a] 2024 m. Europos Komisijos tyrimas „Kultūros ir kūrybinių pramonės šakų poreikiai ir iššūkiai“.

Or. en

Pagrindimas

Komisija pradėjo kalbėdama apie vertybes, tačiau neatsižvelgė į kultūros ir kūrybos sektorių ekonominę reikšmę: 3,95 proc. ES pridėtinė vertė, 8 mln. darbo vietų ir 99,9 proc. MVĮ (Komisijos 2024 m. tyrimas). Tai suteikia programai tvirtą pagrindą, grindžiamą įrodymais paremtu ekonominiu mąstymu.

Pakeitimas 209
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) programa „AgoraEU“ (toliau – Programa) bus svariai prisidedama prie šių tikslų, teisių ir vertybių užtikrinimo ir įgyvendinimo;	(3) programa „AgoraEU“ (toliau – Programa)***, kuri remiasi programos „Kūrybiška Europa“ ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių (CERV) programų pasiekimais,*** bus svariai prisidedama prie šių tikslų, teisių ir vertybių užtikrinimo ir įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 210
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) programa „AgoraEU“ (toliau – Programa) bus svariai prisidedama prie šių tikslų, teisių ir vertybių užtikrinimo ir įgyvendinimo;	(3) programa „AgoraEU“ (toliau – Programa) bus svariai prisidedama prie šių tikslų, teisių ir vertybių užtikrinimo ir įgyvendinimo ***ir europinio gyvenimo būdo***

išsaugojimu;

Or. en

Pakeitimas 211
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) programa „AgoraEU“ (toliau – Programa) bus svariai prisidedama prie šių tikslų***, teisių ir vertybių*** užtikrinimo ir įgyvendinimo;	(3) programa „AgoraEU“ (toliau – Programa) bus svariai prisidedama prie šių tikslų užtikrinimo ir įgyvendinimo;

Or. fr

Pakeitimas 212
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818***[3]***, ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692***[4]***. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas***, kovojama*** su dezinformacija ***ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas***. Laisva pliuralistinė ***žiniasklaida ir pilietinė visuomenė*** yra ***vienos iš pagrindinių*** Sąjungos demokratinių sistemų ***sergėtojų, atliekančios*** labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą***, ir turėtų būti remiamos***. Programa taip pat	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818, ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas ***bei profesionalus žurnalistinis turinys, įskaitant Europos, regioninių ir vietos naujienų reportažus, taip pat padedama kovoti*** su dezinformacija. ***Programa taip pat turėtų būti remiama laisvos kultūros apsauga ir propagavimas,*** laisva***, įvairi, nepriklausoma ir*** pliuralistinė ***naujienų aplinka bei pilietinė erdvė, nes jos*** yra

turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir ***žiniasklaidos*** sektoriai, išnaudojama kultūros ***ir kultūros įvairovės*** galia***, stiprinama informacinė erdvė*** ir remiamos Sąjungos pastangos ***stiprinti*** teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

pagrindinės Sąjungos demokratinių sistemų ***sergėtojos ir atlieka*** labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą ir kovojant su dezinformacija. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir ***naujienų*** sektoriai, išnaudojama kultūros galia***, puoselėjama kultūros ir kalbų įvairovė, gerinama informacinės erdvės kokybė*** ir remiamos Sąjungos pastangos ***užtikrinti*** teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę***, grindžiamą teisinės valstybės principu***. ***Programa taip pat turėtų būtų didinamas Europos kultūros ir kūrybos ekosistemų konkurencingumas ir įvairovė, be kita ko, atsižvelgiant į kiekvieno sektoriaus konkrečius poreikius, užpildant esamas paramos spragas, skatinant Europos kūrinių platinimą ir didinant skaidrumą bei sąžiningumą rinkose, kuriose vis labiau dominuoja platformos ir pastebima didėjanti koncentracija, siekiant užtikrinti Europos kultūrinį suverenumą.*** Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

---

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 213
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Ja turėtų būti ***racionalizuoti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama*** žiniasklaidos laisvė bei pliuralizmas***, ir kovojama su dezinformacija, remiant informacijos apie Sąjungos reikalus teikimą***. ***Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančių labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos.*** Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, ***išnaudojama kultūros ir*** kultūros ***įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir***	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Ja turėtų būti ***skatinama*** žiniasklaidos laisvė bei pliuralizmas. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, ***skatinama*** kultūros ***ir kalbų įvairovė ir gerinama informacijos kokybė bei pliuralizmas***. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] ***Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant*** dubliavimosi ar išstūmimo ir ***skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę***.

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] ***Programa bus vengiama*** dubliavimosi ar išstūmimo ir ***bus skatinamas privatusis finansavimas***.

Or. fr

Pakeitimas 214
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, ***kovojama*** su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI:

(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas ***bei žurnalistų ir žiniasklaidos atstovų turinys, įskaitant Europos, regioninių ir vietos naujienų reportažus, taip pat padedama kovoti*** su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. ***Programoje žurnalistika, nepriklausoma žiniasklaida ir platesnė visuomenės interesus atitinkanti informacijos ekosistema turėtų būti pripažintos kaip ypatingos svarbos demokratinė, ekonominė ir skaitmeninė infrastruktūra.*** Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 215
Zsuzsanna Borvendég

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį

užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir ***remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę***. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir ***remiamas demokratinis dalyvavimas, žiniasklaidos laisvė ir kultūrinis pliuralizmas, kartu visapusiškai gerbiant valstybių narių kompetencijas, jų nacionalinę tapatybę, konstitucines tradicijas, kultūrinį ir religinį paveldą bei politinio ir ideologinio neutralumo principą naudojant Sąjungos lėšas***. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

---

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 216
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. ***Programoje žurnalistika, nepriklausoma žiniasklaida ir platesnė visuomenės interesus atitinkanti informacijos ekosistema turėtų būti pripažintos kaip ypatingos svarbos demokratinė, ekonominė ir skaitmeninė infrastruktūra.*** Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;
[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos	[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos

Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 217
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su ***dezinformacija***	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su ***priešiška***

ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. ***Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę.*** Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

trečiųjų valstybių įtaka ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. ***Pagal šią Programą teikiama parama turėtų atitikti politinės lygybės principą.*** Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Pakeitimas 218
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, ***visų pirma skatinant turinio ir kūrinių kūrimą, gamybą, platinimą, sklaidą ir reklamą. Ja turėtų būti*** išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama ***žiniasklaidos ir*** informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 219
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir

pliuralizmas, ***kovojama*** su dezinformacija ***ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas***. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros***,*** kūrybos ***ir žiniasklaidos*** sektoriai, ***išnaudojama*** kultūros ***ir kultūros įvairovės galia, stiprinama*** informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos ***stiprinti*** teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

pliuralizmas ***bei profesionalus žurnalistinis turinys, įskaitant Europos, regioninių ir vietos naujienų reportažus, taip pat padedama kovoti*** su dezinformacija. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančių labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros ***ir*** kūrybos sektoriai, ***saugoma ir skatinama kultūros savaiminė vertė, puoselėjama*** kultūros ***įvairovė, stiprinama kokybiška*** informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos ***užtikrinti*** teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

---

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar

išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 220
Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, ***kovojama su dezinformacija*** ir ***remiamas*** informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, ***gebėjimas naudotis žiniasklaidos priemonėmis, kritinis mąstymas ir atsparumas manipuliavimui informacija*** ir informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. sk

Pagrindimas

Sąvoka „dezinformacija“ Sąjungos teisėje nėra vienodai apibrėžta, o jos aiškinimas laikui bėgant gali keistis. Gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis, kritinio mąstymo ir atsparumo manipuliavimui informacija skatinimas yra teigiamas ir prevencinis požiūris, kuriuo taip pat gerbiama saviraiškos laisvė ir žiniasklaidos pliuralizmas kaip pagrindines demokratinės visuomenės vertybės.

Pakeitimas 221
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa ***taip pat*** turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Pagal Programą taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai ***ir pramonė, skatinama savaiminė kūrybiškumo vertė***, saugoma ir skatinama kultūros savaiminė vertė, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama žiniasklaidos ir informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;
[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).	[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).
[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir	[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir

Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 222
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, ***išsaugomas ir skatinamas kultūros***

Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;	***paveldas,*** stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;
[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).	[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).
[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).	[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).
[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.	[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pagrindimas

Šis papildymas atitinka Komisijos aiškinamąjį memorandumą ir 2021–2027 m. programos „Kūrybiška Europa“ tikslus, įskaitant tikslą „apsaugoti, plėtoti ir skatinti Europos kultūros bei kalbų įvairovę ir paveldą“.

Pakeitimas 223
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, ***kovojama*** su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;	(4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, ***kovojama*** su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ***pliuralistinę*** ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių;
[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).	[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).
[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos	[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos

Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).	Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).
[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.	[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

Pakeitimas 224
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio***. Tuo pačiu metu programa turėtų būti skatinamas tarpsektorinis kultūros, žiniasklaidos ir pilietinės visuomenės bendradarbiavimas ir sinergija, taikant specialias paramos priemones, įskaitant iniciatyvas, kuriomis siekiama stiprinti visos Europos audiovizualines bei žiniasklaidos paslaugas, kuriomis puoselėjama kultūros ir kalbų įvairovė bei didinamas demokratinis dalyvavimas***;

Or. en

Pakeitimas 225
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio**.**	(5) ***Programa turėtų būti sujungti veiksmai, kurie anksčiau buvo finansuojami pagal atskiras programas ir iš skirtingų finansavimo šaltinių, taip sudarant sąlygas tarpsektorinei sinergijai, skirtai skatinti Sąjungos vertybes ir remti kultūriškai gyvybingą bei įvairią Sąjungą.*** kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio***. Siekiant sinergijos nereikėtų pamiršti tikslingo požiūrio***;

Or. en

Pakeitimas 226
Annamária Vicsek, András László

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes**,** ***taip pat Europos istorinių ir čiabuvių nacionalinių ir etninių mažumų kultūros paveldą ir unikalų identitetą*** ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;

Or. en

Pakeitimas 227
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio***. Programa taip pat turėtų būti skatinamas tarpsektorinis bendradarbiavimas tarp kultūros, žiniasklaidos ir žurnalistikos ir pilietinės visuomenės***;

Or. en

Pakeitimas 228
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio***. Programa taip pat turėtų būti skatinamas tarpsektorinis bendradarbiavimas tarp kultūros, žiniasklaidos ir žurnalistikos ir pilietinės visuomenės***;

Or. en

Pakeitimas 229
Alex Agius Saliba

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, ***atokiausių ir atokių regionų regioninius skirtumus ir problemas,*** jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;

Or. en

Pagrindimas

Atokiausi ir atokūs ES regionai, pvz., kalnuoti regionai ir salos, pasižymi kultūrų turtingumu, kuris prisideda prie Europos įvairovės, tačiau jie taip pat susiduria su konkrečiais iššūkiais, susijusiais su kultūrinio gyvenimo išsaugojimu, kuriems spręsti reikia tikslingo požiūrio.

Pakeitimas 230
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama ***visų pirma į išlaidų rezultatyvumą, taip pat*** į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius, jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio;

Or. fi

Pakeitimas 231
Chiara Gemma, Ivaylo Valchev

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius***, *jų skirtingas tikslines grupes ir konkrečius poreikius, laikantis tikslingo požiūrio***;	(5) kad Programa būtų veiksminga, joje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų ***kultūros ir kūrybos*** politikos sričių ir sektorių konkretų pobūdį ir uždavinius***. *Įgyvendinant Programą pirmiausia turėtų būti remiamas tarpvalstybinis bendradarbiavimas tose srityse, kuriose Europos pridėtinė vertė yra akivaizdi ir išmatuojama***;

Or. it

Pakeitimas 232
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) kultūros ir kūrybos sektoriai, taip pat žiniasklaidos sektoriai, labai prisideda prie Europos kultūros įvairovės, demokratinio diskurso ir informacija grindžiamo pilietiškumo. Jų gebėjimas kurti, gaminti, platinti ir viešai pateikti turinį priklauso nuo gerai veikiančios intelektinės nuosavybės teisių ir gretutinių teisių apsaugos, valdymo ir užtikrinimo sistemos, kuria užtikrinamas teisingas ir proporcingas atlygis teisių turėtojams. Kadangi šios teisės yra pagrindinis tvaraus vertės kūrimo variklis kultūros ir kūrybos ekosistemose, Programa turėtų būti remiami veiksmai, kuriais stiprinamos sąlygos, būtinos veiksmingam Sąjungos autorių teisių sistemos taikymui, ir prisidedama prie didesnio kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektorių atsparumo, konkurencingumo ir tvarumo;

Or. en

Pakeitimas 233
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant žiniasklaidos ir žurnalistikos sektorius, prisideda prie didesnės Europos kultūros įvairovės, demokratinių diskusijų ir informacija grindžiamo pilietiškumo. Šie sektoriai remiasi intelektinės nuosavybės teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, kad galėtų naudoti savo turinį. Jų gebėjimas kurti, gaminti, platinti ir viešai pateikti turinį priklauso nuo veiksmingos šių teisių apsaugos, valdymo ir įgyvendinimo, užtikrinant teisingą ir proporcingą atlygį kūrėjams ir teisių turėtojams bei remiant tvarų vertės kūrimą kultūros ir kūrybos ekosistemose;

Or. en

Pakeitimas 234
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Gabriela Firea, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) kultūros ir kūrybos sektoriai, žiniasklaidos ir žurnalistikos sektoriai, prisideda prie didesnės Europos kultūros įvairovės, demokratinių diskusijų ir informacija grindžiamo pilietiškumo. Šie sektoriai remiasi intelektinės nuosavybės teisėmis ir gretutinėmis teisėmis, kad galėtų naudoti savo turinį. Jų gebėjimas

kurti, gaminti, platinti ir viešai pateikti turinį priklauso nuo veiksmingos šių teisių apsaugos, valdymo ir įgyvendinimo, užtikrinant teisingą ir proporcingą atlygį teisių turėtojams bei remiant tvarų vertės kūrimą kultūros ir kūrybos ekosistemose;

Or. en

Pakeitimas 235
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) parama kultūros, žiniasklaidos ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių (CERV) programoms pagal tą pačią programą gali sumažinti piliečių pasitikėjimą vienu ar kitu iš šių sektorių, nes gali atrodyti, kad politiniai prioritetai yra svarbesni už įvairių programos paprogramių tikslus;

Or. fr

Pakeitimas 236
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5b) Komisija, rengdama ir įgyvendindama Programą, turėtų sukurti atvirą, skaidrų ir nuolatinį dialogą su Programos paramos gavėjais ir kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais įsteigiant pilietinio dialogo grupę. Pilietinio dialogo grupė turėtų būti atviras ir neoficialus diskusijų forumas ir turėtų prisidėti prie keitimosi patirtimi ir geraja

praktika bei prie diskusijų apie politikos pokyčius Programos aprėpties srityse ir siekiant Programos tikslų, taip pat susijusiose srityse. Prireikus ji gali būti organizuojama taip, kad atspindėtų skirtingas programos kryptis;

Or. en

Pakeitimas 237
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5b) kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sričių specialistai dažnai susiduria su mažų garantijų darbo sąlygomis, nepakankamu atlyginimu ir ribota socialine apsauga. Nors šios problemos pirmiausia sprendžiamos remiantis Sąjungos ir nacionalinės teisės aktais, Sąjungos finansavimas turėtų padėti skatinti sąžiningą profesinę veiklą. Todėl Programos paramos gavėjai turėtų laikytis taikomų Sąjungos ir nacionalinių taisyklių dėl darbo sąlygų ir atlyginimo. Sąjungos lėšos neturėtų būti skiriamos veiklai, kuria pažeidžiamos tokios taisyklės, kartu užtikrinant proporcingą įgyvendinimą ir vengiant pernelyg didelės administracinės naštos;

Or. en

Pakeitimas 238
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5c) dialoge turėtų būti užtikrintas subalansuotas kultūros, audiovizualinio sektoriaus, žiniasklaidos ir pilietinės visuomenės sektoriuose veikiančių suinteresuotųjų subjektų atstovavimas, prireikus įtraukiant kultūros ir kūrybos organizacijas, nepriklausomos žiniasklaidos ir žurnalistikos atstovus, audiovizualinės ir kino pramonės atstovus, pilietinės visuomenės organizacijas, įskaitant organizacijas, veikiančias pagrindinių teisių ir lygybės srityse, profesines asociacijas, socialinius partnerius, mokslinių tyrimų ir akademines institucijas bei kitus atitinkamus subjektus, prisidedančius prie Programos tikslų įgyvendinimo. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas geografinės įvairovės užtikrinimui, taip pat mažesnių organizacijų ir subjektų iš nepakankamai atstovaujamų regionų bei žiniasklaidos rinkų dalyvavimui;

Or. en

Pakeitimas 239
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Gabriela Firea, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5d) Komisija turėtų užtikrinti, kad struktūruotas keitimasis informacija vyktų ankstyvuoju darbo programų rengimo etapu ir kad suinteresuotosioms šalims laiku bei laikantis taikomų konfidencialumo taisyklių būtų teikiama informacija apie numatytus prioritetus ir gaires, siekiant sudaryti sąlygas jų konstruktyviam dalyvavimui kuriant ir įgyvendinant programas. Komisija turėtų būti atskaitinga suinteresuotosioms šalims

už tai, kaip į jų indėlį buvo atsižvelgta kuriant programas;

Or. en

Pakeitimas 240
András László, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 241
Pernando Barrena Arza

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir ***atsižvelgiant į*** programos „AgoraEU“ ***tikslus***, skiriant finansavimą bus tinkamai	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. ***Kartu toks lankstumas turėtų būti kruopščiai suderintas su pakankamo lygio stabilumu,***

atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	***kad būtų užtikrintas įgyvendinimo nuspėjamumas, teisinis tikrumas ir tęstinumas.*** Tuo tikslu ir ***nedarant poveikio*** programos „AgoraEU“ ***tikslų užtikrinimui bei jos naudos gavėjų nepriklausomumui***, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą. ***Skiriant finansavimą taip pat reikėtų siekti sinergijos su kitomis Sąjungos priemonėmis ir veiksmingai užtikrinti stabilią sistemą, kuria būtų skatinamos ilgalaikės iniciatyvos, o naudos gavėjams būtų sudarytos sąlygos ilgainiui veiksmingai planuoti ir įgyvendinti veiksmus;***

Or. en

Pakeitimas 242
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos ***„AgoraEU“*** tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, ***kartu*** užtikrinant ***pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą***;	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į ***Programos*** tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, ***taip pat*** užtikrinant***, kad pernelyg didelis lankstumas nepakenktų biudžeto sumai, būtinai kuo geresniam programos veikimui. Lankstumas ir***

gebėjimas reaguoti į naujus poreikius yra deramai suderinti su nuspėjamumu ir aiškumu naudos gavėjams ir dalyvaujančiosioms šalims, ypač kalbant apie metinių darbo programų įgyvendinimą ir finansinių išteklių paskirstymą tarp programos krypčių;

Or. en

Pagrindimas

Nors lankstumas yra pagrįstas tikslas, Programa turi būti užtikrintas aiškumas ir nuspėjamumas kultūros veiklos vykdytojams, kurie planuoja daugiamečius projektus. Šiuo pakeitimu įvedamas aiškus pusiausvyros principas, kuriuo neleidžiama Komisijai pasinaudoti lankstumo nuostatomis, kad vienašališkai perskirstytų lėšas tarp programos krypčių, jei nebus užtikrintas pakankamas skaidrumas ir valstybių narių priežiūra.

Pakeitimas 243
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. ***Tuo pačiu metu lankstumo poreikį reikėtų suderinti su stabilumo poreikiu, kuris yra esminis siekiant užtikrinti programos įgyvendinimo nuspėjamumą, teisinį tikrumą ir tęstinumą.*** Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;

Or. en

Pakeitimas 244
Zsuzsanna Borvendég

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, ***skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą***;	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, ***finansavimas grindžiamas aiškiais, nuspėjamais ir teisiškai apibrėžtais prioritetais, nustatytais šiame reglamente ir pagal taikytinas taisykles priimtose darbo programose. Tokie prioritetai nenaudojami siekiant išplėsti Sąjungos kompetencijas, apeiti subsidiarumo principą arba finansuoti veiksmus, kuriais pažeidžiama valstybių narių konstitucinė tvarka, viešosios politikos pasirinkimai, kultūrinės tradicijos, religinis paveldas ar demokratiniai procesai***;

Or. en

Pakeitimas 245
Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir

atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, ***, ypatingą dėmesį skiriant prioritetams, patvirtintiems pagal Sąjungos teisėkūros ir biudžeto procedūras,*** kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;

Or. sk

Pagrindimas

Programa turėtų būti pritaikyta reaguoti į naujus iššūkius ir besikeičiančius prioritetus. Tuo pačiu metu reikėtų pabrėžti, kokie svarbūs yra Sąjungos teisėkūros ir biudžeto procedūromis patvirtinti prioritetai, nes jais užtikrinamas didesnis demokratinis teisėtumas ir teisinis tikrumas, nei ne teisėkūros pobūdžio politiniais dokumentais.

Pakeitimas 246
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje***,*** ***socialinėje*** ir geopolitinėje aplinkoje reikia ***lankstesnės*** daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia ***griežtos*** daugiametės finansinės programos ir jos programų***, kurių dėmesys būtų sutelktas į svarbiausius Europai prioritetus, pavyzdžiui, saugumą ir konkurencingumo didinimą***. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;

Or. fi

Pakeitimas 247
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos atskirų programų. Siekiant to ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose ***Komisijos*** paskelbtuose dokumentuose**,** Tarybos išvadose ***ir Europos Parlamento rezoliucijose***, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos atskirų programų. Siekiant to ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose paskelbtuose dokumentuose ***ir*** Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;

Or. fr

Pakeitimas 248
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose ***Komisijos paskelbtuose***	(6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus atitinkamuose dokumentuose, ***kaip antai***

dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;	Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą;

Or. en

Pakeitimas 249
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) kultūros ir kūrybos sektoriai apima visas meninės raiškos ir pateikimo formas, susijusias su menu, kultūra, kultūros paveldu, taip pat audiovizualiniu sektoriumi ir žiniasklaidos sektoriais. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į dvilypį tų sektorių pobūdį, pripažįstant, viena vertus, kultūros savaiminę bei meninę vertę ir, kita vertus, tų sektorių ekonominę vertę, įskaitant platesnio masto jų indėlį į augimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas. Šiems sektoriams, kurie įtraukti į Programos paprogramę „Kūrybiška Europa. Kultūra“, priklauso,* **inter alia, architektūra, archyvai, bibliotekos ir muziejai, dailieji amatai, audiovizualinė kūryba (įskaitant filmus, televiziją, vaizdo žaidimus ir multimediją), materialusis ir nematerialusis kultūros paveldas, dizainas (įskaitant mados dizainą), festivaliai, muzika, literatūra, scenos menai, leidyba (knygos ir spausdintos spaudos priemonės), radijas ir vaizduojamieji menai. Sektorių lygmens požiūriai turėtų papildyti veiksmus, apimančius visus įtrauktus sektorius, užtikrinant tikslingesnius veiksmus, skirtus tiems sektoriams, kurių bendriems poreikiams ir konkretiems iššūkiams Sąjungoje būtinas tikslingesnis požiūris;***

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme nepateikta kultūros ir kūrybos sektorių apibrėžtis, ir tai sukelia teisinį neapibrėžtumą galimiems paramos gavėjams. Dabartinėje programoje „Kūrybiška Europa“ tokia apibrėžtis yra pateikta, ir ji turėtų būti išsaugota ir naujojoje programoje. Aiški ir neišsami apibrėžtis taip pat užkerta kelią administracinei diskrecijai įgyvendinimo metu susiaurinti reikalavimus atitinkančių sektorių ratą. Tai atspindi požiūrį, priimtą Tarybos daliniame bendrajame požiūryje.

Pakeitimas 250
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) Programa taip pat suderinta su Europos Sąjungos Kultūros kelrodžio tikslais, kurie sudaro strateginį pagrindą kultūros vaidmeniui Europos visuomenėse stiprinti. Joje pabrėžiama kultūrų įvairovės, meninės laisvės, įtraukties ir prieigos prie kultūros išteklių svarba, taip pat būtinybė gerinti kultūros ir kūrybos sričių specialistų darbo sąlygas. Skatinant bendradarbiavimą, inovacijas ir kultūros kūrinių platinimą visoje Europoje, ja stiprinamas kultūros indėlis į socialinę sanglaudą, demokratines vertybes ir tvarų ekonominį vystymąsi. Atsižvelgiant į tai, programa turėtų būti remiamas Kultūros kelrodžio įgyvendinimas bei bendroje deklaracijoje „Europa kultūrai, kultūra Europai“ išdėstytus politinius įsipareigojimus ir atsakomybę, be kita ko, užtikrinant specialų, prieinamą ir patikimą finansavimą kultūros ir kūrybos sektoriams bei skatinant teisingą atlygį ir deramas darbo sąlygas menininkams pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač jos 13 ir 3 straipsnius;

Pakeitimas 251
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) kultūra, menai, kultūros paveldas ir kultūros įvairovė Europos visuomenei yra didelės vertybės kultūros, švietimo, demokratijos, aplinkos, socialiniu, ekonominiu ir žmogaus teisių požiūriais, todėl juos reikėtų propaguoti ir remti. ES sutarties 3 straipsnyje nustatyta, kad Sąjungos tikslai –* inter alia*, skatinti taiką, savo vertybes ir savo tautų gerovę ir kad Sąjunga gerbia turtingą savo kultūros ir kalbų įvairovę bei užtikrina, kad Europos kultūros paveldas būtų išsaugotas ir plėtojamas. Be to, 2017 m. kovo 25 d. Romos deklaracijoje valstybės narės ir ES institucijos numatė Sąjungą, „kurioje piliečiai turėtų naujų kultūrinės bei socialinės raidos ir ekonomikos augimo galimybių“, taip pat „Sąjunga, kuri saugo mūsų kultūros paveldą ir skatina kultūrų įvairovę“;

Or. en

Pagrindimas

Šis papildymas atitinka Komisijos aiškinamąjį memorandumą ir 2021–2027 m. programos „Kūrybiška Europa“ konstatuojamąsias dalis.

Pakeitimas 252
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) kultūros ir kūrybos sektoriai apima įvairias meninės ir kultūrinės raiškos bei pateikimo formas, įskaitant kultūros paveldą, audiovizualinius kūrinius ir žiniasklaidos veiklą. Programa turėtų būti atsižvelgiama į dvilypį kultūros ir kūrybos sektorių pobūdį, pripažįstant, viena vertus, kultūros esminę bei meninę vertę ir, kita vertus, tų sektorių ekonominę vertę, įskaitant platesnį tų sektorių indėlį į ekonomikos augimą ir konkurencingumą, taip pat kūrybiškumą ir inovacijas. Taip pat Programa turėtų būti atsižvelgiama į teigiamą kultūros poveikį kultūrų dialogui, socialinei sanglaudai ir žinių sklaidai;

Or. en

Pakeitimas 253
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) kultūros ir kūrybos sektoriai apima visas raiškos ir veiklos formas, susijusias su menu, kultūra, kultūros paveldu, taip pat audiovizualiniu sektoriumi ir žiniasklaida. Įgyvendinant Programą turėtų būti pabrėžiamas šių sričių dvejopas aspektas, pripažįstant tiek kultūros vidinę ir meninę vertę, tiek šių sektorių ekonominį indėlį – ne tik ekonominės plėtros požiūriu, bet ir atsižvelgiant į jų vaidmenį skatinant augimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. it

Pakeitimas 254
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) bet koks lankstumo didinimas tarp atskirų krypčių turi būti vykdomas kartu su* ex ante *biudžeto institucijos informavimu ir* ex ante *ataskaitų apie lėšų perskirstymą, paramos gavėjus, tikslus ir rezultatus teikimu, kad supaprastinimas nesusilpnintų parlamentinės priežiūros;

Or. en

Pakeitimas 255
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
6 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6b) įgyvendinimo tikslais Programoje turėtų būti atsižvelgiama į skirtingų kultūros ir kūrybos sektorių specifinį pobūdį, iššūkius, politikos aplinkybes ir konkrečius poreikius. Todėl šie klausimai sprendžiami per atskiras paprogrames: vieną, skirtą audiovizualiniam ir naujienų žiniasklaidos sektoriams (toliau – paprogramė MEDIA+), ir kitą, skirtą kitiems kultūros ir kūrybos sektoriams (toliau – paprogramė „Kūrybiška Europa. Kultūra“);

Or. en

Pakeitimas 256
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
6 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6c) Sąjunga siekia žaliosios pertvarkos tikslo, kaip numatyta jos teisės aktų sistemoje, įskaitant žaliąjį kursą. Kultūrinė veikla ir paveldo vietovės yra ypač pažeidžiamos klimato kaitos padarinių, įskaitant didėjantį pasaulinį nestabilumą ir dažnesnes nacionalines nelaimes. Kultūros ir kūrybos sektoriai yra sisteminių pokyčių ir novatoriško požiūrio į žaliąją pertvarką varomoji jėga, kuria siekiama didesnio tvarumo, savarankiškumo ir atsparumo. Atsižvelgiant į tai, Sąjunga siekia geriau išnaudoti kultūrą ir kūrybiškumą, siekiant skatinti klimato ir biologinės įvairovės sričių veiksmus, skatinti pastangas švelninti klimato kaitos poveikį kultūros ir kūrybos sektoriams bei gerinti jų prisitaikymą prie klimato kaitos (ekologija kultūros labui), kartu išnaudodama šių sektorių potencialą prisidėti prie platesnio masto žaliosios pertvarkos (kultūra ekologijos labui);

Or. en

Pakeitimas 257
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant ***audiovizualinį sektorių ir žiniasklaidą,*** scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant

prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų ***bei vietos bendruomenių*** turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį***, ir kartu atspindi ir skatina Europos kultūros bei kalbų įvairovę, įskaitant regionų ir mažų valstybių kalbas, bei prisideda prie didesnio teritorijų gyvybingumo ir atsparumo***. ***Šie sektoriai atlieka strateginį vaidmenį skatinant vietos ir regionų plėtrą, stiprinant socialinę ir teritorinę sanglaudą bei didinant regionų patrauklumą.*** Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas***. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti tarpsektoriniam bendradarbiavimui ir bendram kūrybiniam darbui su kitais ekonominiais ir socialiniais sektoriais, nes tai yra inovacijų, socialinės įtraukties ir tvaraus vystymosi visoje Europoje varomoji jėga***;

Or. en

Pakeitimas 258
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant

mados dizainą)***, yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes***. ***Jie*** taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, ***be kita ko, į*** socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	mados dizainą), ***prisideda prie Europos kultūros ir kalbų įvairovės ir paveldo apsaugos, plėtojimo ir skatinimo***. ***Jie*** yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes, ***tačiau*** taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį***, kultūrų dialogą***, socialinę ir teritorinę sanglaudą, ***aktyvų pilietiškumą ir visuomenės*** gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas***. Todėl Programoje pirmenybė turėtų būti teikiama priemonėms, kuriomis skatinamas kultūros ir kūrybos kūrinių kūrimas, bendradarbiavimas, judumas, dalyvavimas, prieinamumas ir tarpvalstybinė apyvarta, kartu stiprinant jų socialinį, ekonominį ir tarptautinį aspektus***;
	Or. en

Pakeitimas 259
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ***ir*** šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą***,*** šokį ***ir cirko meną***), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, ***radiją, audiovizualinį sektorių, kiną, vaizdo žaidimus,*** vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško

atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas***. Siekiant užtikrinti, kad Programa būtų visapusiškai prisidedama prie Europos kultūros ir kūrybos sektorių stiprinimo, dinamiškos kultūros srities užimtumo skatinimo ir kultūrinės raiškos įvairovės puoselėjimo, svarbu užtikrinti, kad finansuojami veiksmai būtų grindžiami reikšmingu ir aiškiai atpažįstamu žmogaus kūrybiniu indėliu***;

Or. en

Pakeitimas 260
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria ***dinamiško*** žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą,	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai ***ir pramonė***, įskaitant ***audiovizualinį sektorių (filmus, televiziją, vaizdo žaidimus ir multimediją),*** scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, ***radiją,*** muziką, ***tinklalaides, festivalius, fotografiją, imersinį meną,*** vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), ***turi savaiminę vertę ir*** yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, ***kuris kuria ekonominę pridėtinę vertę, darbo galimybes įvairiose teritorijose, remia vietos bendruomenių galimybes naudotis kultūra ir pramogomis, taip išlaidydamas jų gyvybingumą,*** nes pritraukia tvarų

kūrybiškumą ir inovacijas;	turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria žemyno***, turtingo kūrybiškumo, paveldo ir inovacijų,*** įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;
	Or. en

Pakeitimas 261
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, ***įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą,*** architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, ***kurianti*** prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, ***inter alia, apima*** architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, ***dailiuosius*** amatus. ***audiovizualinį (įskaitant filmus, televiziją, vaizdo žaidimus ir multimediją) materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą,*** dizainą (įskaitant mados dizainą), ***festivalius, muziką, literatūrą, scenos menus (įskaitant teatrą, šokį ir cirką), leidybos (knygas ir spausdintas spaudos priemones), radiją ir vaizduojamąjį meną, Šie sektoriai yra svarbi kultūros ir kūrybiškumo išraiška ir*** yra viešoji gėrybė***. Jie kuria*** prasmę ir ***įkūnija*** Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, ***darnų*** augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas ***bei žaliąją pertvarką***;
	Or. en

Pakeitimas 262
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Chiara Gemma, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, ***audiovizualinius kūrinius,*** muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, ***įskaitant povandeninį kultūros paveldą,*** architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė ***ir neretai yra grindžiami intelektinės nuosavybės teisėmis***, ***kuria*** prasmę ir ***įkūnija*** Sąjungos vertybes***, o jų apsauga ir skatinimas pirmiausia priklauso nuo valstybių narių ir vietos bendruomenių***. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. en

Pagrindimas

Įtraukiamas audiovizualinis turinys (kuris neįtrauktas į Komisijos sąrašą), povandeninis kultūros paveldas, susijęs su pakrantės valstybėmis narėmis, bei subsidiarumo nuorodą, pagal kurią apsauga pirmiausia tenka valstybėms narėms ir vietos bendruomenėms. Nuoroda į intelektinės nuosavybės teises atspindi ekonominę realybę, kad kultūros ir kūrybos sektoriai priklauso nuo intelektinės nuosavybės, kuri yra jų pagrindinis turtas.

Pakeitimas 263

Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. ***Jie taip pat atspindi kalnų ir kultūros įvairovę, taip pat regionuose, kuriuose gyvena tradicinės tautinės ar kalbinės mažumos.*** Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. en

Pakeitimas 264
Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant

mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. ***Jie taip pat atspindi kalnų ir kultūros įvairovę, taip pat regionuose, kuriuose gyvena tradicinės tautinės ar kalbinės mažumos.*** Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. en

Pakeitimas 265
Zsuzsanna Borvendég

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus ***(***pvz., teatrą ir šokį***)***, literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą ***(įskaitant mados dizainą)***, yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus**,** pvz., teatrą ir šokį, literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą, yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir ***atspindinti Europos nacionalinių, regioninių, vietos, kalbinės, religinių ir kultūrinių tradicijų turtingumą, įskaitant krikščioniškąjį paveldą, kuris smarkiai paveikė Europos civilizaciją***. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą,

konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. en

Pakeitimas 266
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti ***Sąjungos vertybes***. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia ***tvarų*** turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų ***vidinę bei meninę vertę*** ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį***, be kita ko,*** į ***socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą,*** augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti ***Europos tautas***. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų ***svarbą Europos tautų kultūros tradicijoms*** ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį į augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. fi

Pakeitimas 267
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir

šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų***, įskaitant atokiausius regionus,*** turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. en

Pakeitimas 268
Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir ***įkūnijanti Sąjungos vertybes***. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą,	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir ***prisidedanti prie Europos kultūros įvairovės***. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą,

kūrybiškumą ir inovacijas;	konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. sk

Pagrindimas

Kultūros ir kūrybos pramonės sektoriai yra svarbus Europos kultūros įvairovės šaltinis ir jie prisideda prie jos turtingo kultūrinio paveldo išsaugojimo. Pakeitus frazę „įkūnijanti Sąjungos vertybes“ neutralesne formuluote, geriau atspindimas meninės laisvės ir kultūrinės raiškos pliuralizmo principas, tuo pačiu išlaikant tikslą skatinti kultūros įvairovę Europoje.

Pakeitimas 269
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, ***kurianti*** prasmę ***ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat*** yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas.	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, ***kurie kuria*** prasmę ir yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas.

Or. fr

Pakeitimas 270
Alex Agius Saliba

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), ***festivalius,*** literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. en

Pakeitimas 271
Sibylle Berg

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir	(7) kultūros ir kūrybos sektoriai, įskaitant scenos menus (pvz., teatrą ir šokį), literatūrą ir knygų leidybą, muziką, vaizduojamąjį meną***, satyrą***, materialųjį ir nematerialųjį kultūros paveldą, architektūrą, archyvus, bibliotekas ir muziejus, amatus ir dizainą (įskaitant mados dizainą), yra viešoji gėrybė, kurianti prasmę ir įkūnijanti Sąjungos vertybes. Jie taip pat yra didelis Sąjungos ir jos regionų turtas, nes pritraukia tvarų turizmą ir

pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;	pasaulinėje arenoje kuria dinamiško žemyno įvaizdį. Programoje turėtų būti atsižvelgiama į jų vidinę bei meninę vertę ir į jų išorinį socialinį bei ekonominį indėlį, be kita ko, į socialinę ir teritorinę sanglaudą, gerovę ir sveikatą, augimą ir darbo vietų kūrimą, konkurencingumą, kūrybiškumą ir inovacijas;

Or. de

Pagrindimas

Satire ist ein grundlegendes Korrektiv demokratischer und vordemokratischer Gesellschaften und in der europäischen Kulturgeschichte tief verwurzelt – beginnend mit Aristophanes' politischen Komödien bis hin zu Brechts Lehrstücken. Als Spiegel der Machtverhältnisse und Trägerin des gesellschaftlichen Gewissens hat die Satire wiederholt Missstände benannt, die der offizielle Diskurs verschwieg oder verschleierte. Viele Werke, die wir heute zu unserem kulturellen und politischen Erbe zählen wurden von den Mächtigen ihrer Zeit als unbequem, skandalös oder subversiv empfunden. Es ist oft gerade die Unbequemlichkeit, die den bleibenden kulturellen Wert ausmacht. Die Satire verdient daher eine ausdrückliche Anerkennung als Kunstform im Rahmen dieses Programms.

Pakeitimas 272
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Programa turėtų būti prisidedama prie Europos kultūros politikos kelrodžio tikslų įgyvendinimo; šia iniciatyva nustatoma strateginė sistema, pagal kurią kultūra, meninė laisvė ir darbo sąlygos tampa pagrindiniais Sąjungos politikos formavimo aspektais. Ši iniciatyva yra pagrindinis kultūros orientyras 2028–2034 m. daugiametėje finansinėje programoje ir ja pabrėžiama būtinybė labiau koordinuotai ir sistemingai sutelkti Sąjungos finansavimo priemones, siekiant įgyvendinti jos tikslus. Atsižvelgiant į tai, Programa turėtų būti remiamas Europos

kultūros politikos kelrodžio įgyvendinimas, užtikrinant specialų, prieinamą ir patikimą finansavimą kultūros ir kūrybos sektoriams. Ji taip pat turėtų prisidėti prie sąžiningo atlygio ir deramų darbo sąlygų menininkams bei kultūros ir kūrybos specialistams skatinimo, laikantis Chartijos 3 ir 13 straipsnių, Europos socialinių teisių ramsčio principų, Tarybos rekomendacijos dėl deramų darbo sąlygų menininkams ir kitiems kultūros bei kūrybos specialistams, ir Direktyvos (ES) 2019/790, kurioje pripažįstama autorių ir atlikėjų teisė į tinkamą ir proporcingą atlygį už jų kūrinių ir pasirodymų naudojimą;

Or. en

Pakeitimas 273
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Programa turėtų būti prisidedama prie Europos kultūros politikos kelrodžio tikslų įgyvendinimo; šia iniciatyva nustatoma strateginė sistema, pagal kurią kultūra, meninė laisvė ir darbo sąlygos tampa pagrindiniais Sąjungos politikos formavimo aspektais. Ši iniciatyva yra pagrindinis kultūros orientyras 2028–2034 m. daugiametėje finansinėje programoje ir ja pabrėžiama būtinybė labiau koordinuotai ir sistemingai sutelkti esamas ir būsimas Sąjungos finansavimo priemones, siekiant įgyvendinti jos tikslus. Atsižvelgiant į tai, programa turėtų būti remiamas Kultūros kelrodžio įgyvendinimas bei bendroje deklaracijoje „Europa kultūrai, kultūra Europai“ išdėstytus politinius įsipareigojimus ir atsakomybę, užtikrinant specialų,

prieinamą ir patikimą finansavimą kultūros ir kūrybos sektoriams bei skatinant teisingą atlygį ir deramas darbo sąlygas menininkams pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač jos 13 ir 3 straipsnius;

Or. en

Pakeitimas 274
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Programa turėtų būti prisidedama prie Europos kultūros politikos kelrodžio tikslų įgyvendinimo; šia iniciatyva nustatoma strateginė sistema, pagal kurią kultūra, meninė laisvė ir darbo sąlygos tampa pagrindiniais Sąjungos politikos formavimo aspektais. Ši iniciatyva yra pagrindinis kultūros orientyras 2028–2034 m. daugiametėje finansinėje programoje ir ja pabrėžiama būtinybė labiau koordinuotai ir sistemingai sutelkti esamas ir būsimas Sąjungos finansavimo priemones, siekiant įgyvendinti jos tikslus. Atsižvelgiant į tai, Programa taip pat turėtų būti remiami bendroje deklaracijoje „Europa kultūrai, kultūra Europai“ išdėstyti politiniai įsipareigojimai ir atsakomybė, be kita ko, užtikrinant specialų, prieinamą ir patikimą finansavimą kultūros ir kūrybos sektoriams bei skatinant teisingą atlygį ir deramas darbo sąlygas menininkams pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač jos 13 ir 3 straipsnius;

Or. en

Pakeitimas 275
Sibylle Berg

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) kultūrinės veiklos ir renginių vietos tampa ypač reikšmingos, atsižvelgiant į kultūros plėtros galimybes. Kaip trečiosios erdvės už namų ir darbo vietos ribų jos skatina žmonių tarpusavio mainus, tarpkultūrinį dialogą, bendruomenės jausmą ir demokratinį dalyvavimą vietos lygmeniu. Greta oficialių kultūros įstaigų svarbią kultūrinę ir socialinę funkciją atlieka ir neformalios susibūrimo vietos, pavyzdžiui, restoranai, kavinės barai ar panašios vietinės susitikimo vietos. Jos taip pat dažnai naudojamos ir kaip kultūros renginių, pavyzdžiui, koncertų, performansų ar mažųjų formų meno renginių vietos. Tokių vietų praradimas dėl ekonominio spaudimo reikštų Europos Sąjungos socialinės ir kultūrinės infrastruktūros nuostolį, kuriam programa turėtų užkirsti kelią;

Or. de

Pakeitimas 276
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Europos, kaip vietos gyventi ir dirbti, patrauklumą ir konkurencingumą stiprina savitas kultūrinės ir kūrybinės laisvės, įvairovės bei atvirumo derinys su tvirtu teisinės valstybės principu, teisinio tikrumo užtikrinimu ir pagarba

pagrindinėms teisėms. Šie elementai labai prisideda prie gyvenimo kokybės, o tai, savo ruožtu, yra svarbus veiksnys, padedantis pritraukti ir išlaikyti specialistus, nes Sąjungos konkurencingumas pasaulinėje darbo rinkoje priklauso ne tik nuo atlygio, bet ir nuo jos gebėjimo pasiūlyti turtingą kultūrinę aplinką, kurioje žmonės gali gerai gyventi;

Or. en

Pakeitimas 277
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) įvairiam ir atspariam muzikos sektoriui būtina nuolatinė parama visoje muzikos ekosistemoje, apimančioje visas muzikinio dalyvavimo ir veiklos formas visą gyvenimą, įskaitant bendruomeninę, mėgėjų ir ikiprofesinę veiklą. Šia veikla skatinamas dalyvavimas kultūrinėje veikloje, socialinė sanglauda ir kartų bendravimas, kartu prisidedant prie Europos muzikos paveldo perdavimo, išsaugojimo ir atnaujinimo. Ji sudaro esminę muzikos ekosistemos dalį ir turėtų būti deramai pripažinta bei remiama;

Or. en

Pakeitimas 278
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(7a) Programa turėtų būti pripažįstama ir ginama visų šių sektorių, kuriuos daugiausia sudaro MVĮ, kurių darbuotojai dažnai yra labiau pažeidžiami ekonominio nestabilumo ir neigiamų sukrėtimų atžvilgiu, vidinė, meninė ir ekonominė vertė;

Or. en

Pagrindimas

Kūrybos ir kultūros sektorius sudaro daugiausia MVĮ ir laisvai samdomi specialistai, kurie dėl savo struktūros yra labiau pažeidžiami ekonominių sukrėtimų, nei kiti sektoriai. Šiuo pakeitimu užtikrinama, kad Programa būtų ginama ne tik jų meninė, bet ir ekonominė vertė.

Pakeitimas 279
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) knygų sektorius Europoje yra viena didžiausių kultūros ir kūrybos sektorių. Jis grindžiamas tarpusavyje susieta vertės grandine, apimančia autorius, vertėjus, leidėjus, platintojus, knygynus, bibliotekas ir skaitytojus, iš kurių kiekvienas atlieka svarbų vaidmenį. Tuo pačiu metu šis sektorius susiduria su iššūkiais, turinčiais įtakos saviraiškos laisvei ir kultūros įvairovei. Todėl būtina stiprinti šio sektoriaus gebėjimus kurti, gaminti, populiarinti ir platinti įvairius literatūros kūrinius užsienyje, kartu prisidedant prie Europos kalbų įvairovės, įskaitant regionines ir mažumų kalbas, skatinimo ir išsaugojimo. Turėtų būti pripažintas ir išsaugotas autorių bei vertėjų indėlis į literatūros kūrinių kūrimą ir platinimą, taip pat knygynų ir bibliotekų, kaip vartų į skaitymą, žinias, kultūrą bei socialinę ir skaitmeninę įtrauktį, taip pat esminės socialinės infrastruktūros miesto ir kaimo

bendruomenėse, vaidmuo;

Or. en

Pakeitimas 280
Ivaylo Valchev

Pasiūlymas dėl reglamento
7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) Programoje ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas mažoms ir vidutinio dydžio kultūros organizacijoms bei veiklos vykdytojams iš valstybių narių, kuriose kultūros rinkos yra mažesnės, užtikrinant, kad Programos teikiama nauda būtų prieinama ir teisingai paskirstyta visoje Sąjungoje, neatsižvelgiant į naudos gavėjų dydį ir geografinę padėtį;

Or. en

Pagrindimas

Pakeitime įtvirtinama aiški nuostata dėl lygiateisiškumo, užtikrinanti, kad mažesni ir geografiškai atokesni dalyviai galėtų vienodai pasinaudoti programos teikiamomis galimybėmis. Be tokios nuostatos kyla pavojus, kad ES lėšos bus sutelktos turtingose organizacijose iš didesnių valstybių narių.

Pakeitimas 281
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7c) Programa taip pat turėtų prisidėti prie lyčių lygybės, socialinės įtraukties ir teisingų darbo sąlygų stiprinimo kultūros ir kūrybos sektoriuose, taip pat žiniasklaidos sektoriuje, siekiant kovoti su visomis smurto ir diskriminacijos

formomis bei suteikti tvarią platformą visiems asmenims ir istorijoms, kurie formuoja mūsų Europos visuomenes;

Or. en

Pakeitimas 282
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7d) parama turi būti skiriama tik žmonių sukurtiems kūriniams. Jei DI įrankiai naudojami kaip pagalbinė priemonė, jais turi būti stiprinamas žmogaus kūrybiškumas ir jie turi atitikti ES teisę. Kai turinio kūrimo ir sklaidos procesuose naudojamos dirbtinio intelekto priemonės, jos turi likti pavaldžios žmogiškajai redakcinei priežiūrai ir atsakomybei bei neturi pažeisti žurnalistikos standartų, etikos ar sąžiningumo principų. Jų naudojimas turi būti visiškai skaidrus, įskaitant informacijos apie DI sukurtą ar pakeistą turinį atskleidimą, ir jos neturi pakeisti originalaus žurnalistinio darbo kaip pagrindinio informacijos šaltinio;

Or. en

Pakeitimas 283
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija.	***Išbraukta.***

Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;

Or. en

Pakeitimas 284
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) ***kultūros ir kūrybos sektoriai yra strateginis Sąjungos turtas. Šie sektoriai, pasižymintys didele kultūros ir kalbų įvairove, atlieka svarbų vaidmenį skatinant demokratinį dalyvavimą, socialinę sanglaudą ir europinę tapatybę, kartu reikšmingai prisidėdami prie Sąjungos ekonomikos, konkurencingumo ir pasaulinės įtakos. Europos žiniasklaidos, kultūros ir kūrybos pramonės sektoriai kuria aukštos kokybės ir patikimą turinį, kuriuo informuojami ir šviečiami piliečiai ir jiems suteikiama pramoga bei remiama Europos istoriją, vertybių ir perspektyvų sklaida užsienyje.*** Tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija,

kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, ***pasinaudoti šiomis galimybėmis,*** išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, ***remiant bendradarbiavimą, inovacijas ir atsakingą besiformuojančių technologijų diegimą, laikantis Sąjungos vertybių,*** kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Tuo pačiu metu technologinės inovacijos suteikia beprecedentes galimybes išplėsti prieigą prie Europos turinio, kurti naujas kūrybos ir auditorijos dalyvavimo formas, stiprinti Europos žiniasklaidos ir kultūros ekosistemų atsparumą ir konkurencingumą, taip pat mažinti strateginę priklausomybę nuo infrastruktūros ir technologijų, esančių už Sąjungos ribų***;

Or. en

Pakeitimas 285
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija***, ir jie tuo pat metu atspindi turtingą Europos kultūros ir kalbų įvairovę, įskaitant regionų ir mažų valstybių kalbas, kaip esminį turtą***. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. ***Šie iššūkiai skirtingai veikia įvairias teritorijas ir pabrėžia***

subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	***stiprių kultūros ekosistemų svarbą vietos ir regionų lygmenimis.*** Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu ***skatinant ir išsaugant kultūros ir kalbų įvairovę, įskaitant regionų ir mažų šalių kalbas, stiprinant socialinę ir teritorinę sanglaudą ir*** užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***, taip stiprinant principą „iš apačios į viršų“ ir įtraukų požiūrį, kuris atspindi kultūros raiškos įvairovę visoje Sąjungoje***;

Or. en

Pakeitimas 286
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, ***kurią lemia*** dirbtinio intelekto ***plėtra***, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, ***vis didėjant skaitmeninių platformų vaidmeniui ir*** dirbtinio intelekto ***plėtrai***, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Europos kultūros ir kūrybos sektorių susiskaldymas gali lemti kultūros ir kūrybinių kūrinių matomumo bei platinimo skirtumus tarp valstybių narių,***

ir tai turės neproporcingą poveikį kūriniams iš mažesnių arba mažiau atstovaujamų šalių. Todėl Programa turėtų būti remiami veiksmai, kuriais skatinamas visų valstybių narių kultūros raiškos formų matomumas, prieinamumas ir tarpvalstybinis platinimas, taip skatinant kultūros įvairovę ir labiau subalansuotą Europos kultūrinę erdvę;

Or. en

Pakeitimas 287
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. ***Juose taip pat*** susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams ***ir pramonei*** būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. ***Toks susiskaldymas yra neišvengiamas ir kyla dėl daugialypio bei turtingo valstybių narių kultūros paveldo, apimančio nacionalinį, regionų ir vietos lygmenis. Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriuose ir pramonėje*** susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams ***ir pramonei*** reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Šiame kontekste parama menininkų ir kultūros specialistų judumui, pavyzdžiui, vykdant tokias iniciatyvas, kaip programa „Culture Moves Europe“, yra itin svarbi***

siekiant skatinti tarpvalstybinį bendradarbiavimą, kultūrinius mainus ir profesinį tobulėjimą;

Or. en

Pakeitimas 288
Gabriela Firea, Maria Guzenina

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis ***ir nenuolatinės*** darbo sąlygomis, ***be kita ko, laisvai samdomiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims, jauniems specialistams, kultūros srities tarpininkams ir mažosioms organizacijoms,*** skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra***, platinimas per platformas bei besikeičiančiais pajamų ir intelektinės nuosavybės modeliai***, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***, ir kartu remiant teisingą profesinį perėjimą, kvalifikacijos kėlimą ir perkvalifikavimą, geresnį susipažinimą su sutartinėmis teisėmis ir intelektinės nuosavybės teisėmis, prieigą prie socialinės apsaugos bei etišką ir į žmogų orientuotą technologijų naudojimą***;

Or. en

Pakeitimas 289
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, ***kurią lemia*** dirbtinio intelekto ***plėtra, ir*** poreikiu prisitaikyti prie ***klimato kaitos***. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, ***vis didėjant skaitmeninių platformų vaidmeniui ir*** dirbtinio intelekto ***vaidmeniui, taip pat*** poreikiu prisitaikyti prie ***ekstremaliųjų oro sąlygų.*** Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius***, vengiant pernelyg didelės administracinės ir finansinės naštos, visų pirma MVĮ***, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Programos rengimas ir įgyvendinimas turėtų būti grindžiamas meninės laisvės principu, užtikrinant, kad kūrybinis procesas būtų laisvas nuo politinio, ideologinio ar administracinio kišimosi, taip pat nustatant projektų vertinimo kriterijus***;

Or. it

Pakeitimas 290
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos

sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti ***prie klimato kaitos***. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu ***sušvelninti klimato kaitą ir prie jos*** prisitaikyti. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Ši susiskaldymo problema gali lemti nevienodą kultūros ir kūrybos kūrinių matomumą bei platinimą valstybėse narėse, ir tai daro ypač didelę įtaką kūriniams iš mažesnių arba mažiau atstovaujamų šalių; todėl Programa turėtų būti prisidedama prie šio disbalanso šalinimo, remiant veikėjus ir iniciatyvas, kuriomis didinamas visų valstybių narių kultūros raiškos formų matomumas, prieinamumas ir platinimas***;
	Or. en

Pakeitimas 291
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Chiara Gemma, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie ***ekstremalių*** klimato kaitos ***reiškinių ir konkurencijos su ne Europos veiklos vykdytojais***.

savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, ***vengiant pernelyg didelės administracinės ir finansinės naštos, visų pirma MVĮ,*** išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Meninė laisvė, įskaitant laisvę nuo politinio, ideologinio ar administracinio kišimosi į kūrybinį procesą, turėtų būti pagrindinis principas kuriant ir įgyvendinant programą, įskaitant projektų vertinimo kriterijų nustatymą***;

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme pagrįstai nurodoma, kad meninės laisvės pažeidimai yra iššūkis, tačiau jame nenumatoma jokių praktinių apsaugos priemonių, kuriomis būtų užkirstas kelias pačios programos ideologiniam užvaldymui. Šiuo pakeitimu aiškiai nurodoma, kad meninė laisvė apima laisvę nuo ideologiškai motyvuotų sąlygų, kurios pagal Programą nustatytos atrenkant projektus. Taip menininkai ir kultūros veiklos vykdytojai saugomi nuo būtinybės prisitaikyti prie ginčytinų socialinių ar politinių darbotvarkių, kaip ES paramos gavimo sąlygos.

Pakeitimas 292
Nicola Zingaretti

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus

ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais***. Įgyvendinant Programą visų pirma turėtų būti remiama kartų kaita ir naujų projektų kūrimas bei skatinama žiūrovų auditorijos plėtra, ypač tarp jaunimo ir besimokančiųjų, nes tai yra šių sektorių gyvybingumo ir ilgalaikio tvarumo sąlygos***;

Or. it

Pagrindimas

Kartų kaita, parama naujų kūrinių atsiradimui ir auditorijos plėtra yra struktūriniai veiksniai, lemiantys kultūros ir kūrybinių sektorių ilgalaikį tvarumą. Tai dar kartą patvirtina šių veiksnių svarbą programos struktūroje.

Pakeitimas 293
Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio***, regioninio*** ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. ***Sektoriai, kuriuose vartojamos mažumų ir regionų kalbos, vis labiau susiduria su skaitmeninio amžiaus iššūkiais, ypač su skaitmenine pertvarka, dirbtinio intelekto plėtra ir prieinamumu.*** Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;

Or. en

Pakeitimas 294
Łukasz Kohut, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio***, regioninio*** ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. ***Sektoriai, kuriuose vartojamos mažumų ir regionų kalbos, vis labiau susiduria su skaitmeninio amžiaus iššūkiais, ypač su skaitmenine pertvarka, dirbtinio intelekto plėtra ir prieinamumu.*** Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;

Or. en

Pakeitimas 295
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) ***tačiau*** Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio ***fragmentacija***. Juose	(8) Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio ***įvairovė***. Juose

taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę***,*** nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra***, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos***. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais.	susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, ***kultūros įstaigų konformizmu ir*** nesaugiomis darbo sąlygomis. ***Kai kurie pokyčiai***, ***pavyzdžiui***, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra***, yra ir iššūkiai, ir privalumai, jei Sąjunga skatins technologines inovacijas***. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais.

Or. fr

Pakeitimas 296
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę***, nesaugiomis darbo sąlygomis,*** skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra***, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos***. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio***, kultūrinio*** ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę ***ir*** skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;

Or. fi

Pakeitimas 297

Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, ***išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę,*** nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	(8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;

Or. sk

Pagrindimas

Pasiūlyme sąvoka „išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę“ nėra išsamiau apibrėžta, todėl atskirose valstybėse narėse ją galima aiškinti skirtingai. Net ir be šios formuluotės konstatuojamoji dalis išlieka iš esmės išsami, nes joje ir toliau nurodomi konkretūs ir objektyvūs iššūkiai, su kuriais susiduria kultūros ir kūrybinės pramonės šakos.

Pakeitimas 298
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) ***tačiau*** Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose ***taip pat*** susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija,	(8) Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija,

kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;	kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ir poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais;

Or. en

Pakeitimas 299
Nicola Zingaretti

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) Europos muzikos sektorius susiduria su struktūriniais sunkumais. Be kita ko, tai: ribotas Europos kūrinių platinimas, didėjanti rinkos koncentracija, kintantys vartotojų įpročiai, generatyvinio dirbtinio intelekto technologijos lemiami sukrečiantys padariniai, transliacijų platformų skaidrumo trūkumas – taip pat dėl Europos muzikinio turinio atpažįstamumo bei matomumo – bei nuolatinis negebėjimas užtikrinti teisingą ir proporcingą atlygį menininkams ir kūrėjams, visų pirma savarankiškiems darbuotojams, kurių kūriniais papildomos šios platformos. Remiantis iniciatyva „Music Moves Europe“, Sąjungos lygmens veiksmais turėtų būti siekiama stiprinti Europos muzikos sektoriaus gebėjimą kurti, gaminti, reklamuoti ir platinti įvairų repertuarą tarpvalstybiniu mastu – tiek gyvų pasirodymų, tiek skaitmeninės erdvės sąlygomis, – kartu užtikrinant sąžiningą prieigą auditorijoms Sąjungoje ir už jos ribų. Be to, jais turėtų būti stiprinamas nepriklausomų subjektų ilgalaikis gyvybingumas visoje vertės grandinėje, skatinamas valstybių narių, kurių rinkos pajėgumai skiriasi,

bendradarbiavimas, didinamas skaidrumas, užtikrinamas teisingas menininkų ir atlikėjų darbo užmokestis transliacijų srityje, gerinamos darbo sąlygos bei derinama su Sąjungos reglamentavimo sistema tokiose srityse kaip konkurencija, skaitmeninės paslaugos, autorių teisių apsauga ir kultūros bei kalbų įvairovė. Be to, turėtų būti remiami jauni talentai įgyvendinant specialias iniciatyvas, kaip antai Europos Sąjungos jaunimo orkestrą;

Or. it

Pagrindimas

La musica è tra le espressioni culturali più diffuse, eppure il suo ecosistema produttivo è oggi tra i più fragili. Il passaggio allo streaming ha trasformato radicalmente le modalità di consumo, dando grandi opportunità di visibilità, ma senza che la catena del valore si riequilibrasse: la remunerazione degli artisti , in particolare di quelli indipendenti, che costituiscono il vero tessuto creativo del continente ,resta sproporzionatamente bassa rispetto ai ricavi generati dalle piattaforme. A questa asimmetria si sommano l'opacità degli algoritmi di raccomandazione, che incide direttamente sulla individuabilità del repertorio europeo, la crescente concentrazione del mercato e, ora, gli effetti dirompenti dell'intelligenza artificiale generativa sulla creazione e sul lavoro artistico.

Pakeitimas 300
Łukasz Kohut

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) Europos muzikos sektorius susiduria su struktūriniais sunkumais. Tai apima ribotą Europos kūrinių platinimą, didėjančią rinkos koncentraciją, kintančius vartojimo įpročius, generatyvinio dirbtinio intelekto trikdomąjį poveikį ir srautinio muzikos siuntimo platformų skaidrumo trūkumą, įskaitant Europos muzikos turinio aptinkamumą ir pastebimumą, taip pat nevienodas tarpvalstybinių mainų ir bendradarbiavimo galimybes. Remiantis

iniciatyva „Music Moves Europe“, Sąjungos lygmens veiksmais turėtų būti siekiama stiprinti Europos muzikos sektoriaus gebėjimą kurti, gaminti, reklamuoti ir platinti įvairų repertuarą ir veiklą tarpvalstybiniu mastu – tiek tiesioginių pasirodymų, tiek skaitmeninės erdvės sąlygomis, – kartu užtikrinant sąžiningą prieigą auditorijoms Sąjungoje ir už jos ribų. Be to, jais turėtų būti stiprinamas nepriklausomų subjektų ilgalaikis gyvybingumas visoje muzikos sektoriaus vertės grandinėje, skatinamas valstybių narių, kurių rinkos pajėgumai skiriasi, bendradarbiavimas, didinamas skaidrumas ir gerinamos darbo sąlygos bei derinama su Sąjungos reglamentavimo sistema tokiose srityse kaip konkurencija, skaitmeninės paslaugos, autorių teisių apsauga ir kultūros bei kalbų įvairovė. Ja turėtų būti remiamos tarpvalstybinės galimybės švietimo, dalyvavimo ir prieigos prie muzikos srityse. Jais taip pat turėtų būti remiami jaunieji talentai, įgyvendinant specialias iniciatyvas, pavyzdžiui, Europos Sąjungos jaunimo orkestrą;

Or. en

Pakeitimas 301
Peter Agius, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) siekiant sustiprinti ES tarpvalstybinį poveikį, Programoje turėtų būti skiriamas ypatingas dėmesys salų, atokiausiems ir periferiniams regionams, kuriuose salų izoliuotumas, ribotas rinkos dydis, didesnės transporto ir judumo išlaidos bei ribota prieiga prie kultūros, žiniasklaidos ir pilietinių tinklų gali trukdyti piliečiams, jaunuoliams,

	menininkams, pilietinės visuomenės organizacijoms bei audiovizualinėms ir žiniasklaidos įmonėms, ypač MVĮ, visapusiškai pasinaudoti Sąjungos teikiamomis galimybėmis. Todėl Programa turėtų būti remiama tikslinė veikla, skirtą šių regionų galimybėms gauti finansavimą gerinti, judumui užtikrinti, gebėjimams stiprinti , dalyvavimui kultūros veikloje, žiniasklaidos pliuralizmui ir demokratiniam aktyvumui skatinti;

Or. en

Pakeitimas 302
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) kultūros kryptimi turėtų būti remiami veiksmai visuose jos taikymo sričiai priskiriamuose kultūros ir kūrybos sektoriuose. Papildant šį tarpsektorinį požiūrį, tikslinė parama turėtų būti teikiama tiems sektoriams, dėl kurių bendrų poreikių ir specifinių iššūkių Sąjungos lygmeniu pateisinamas specialių priemonių taikymas, pavyzdžiui, muzikos sektoriui visoje jo vertės grandinėje, knygų leidybos ar bibliotekų sektoriams. Tokia tikslinė parama gali būti teikiama įvairiomis formomis, įskaitant kultūros apdovanojimus, temines iniciatyvas ir tiesioginius renginius, gebėjimų stiprinimo veiklą, tarpusavio mokymosi programas ir kitas priemones, skirtas šių sektorių atsparumui, konkurencingumui ir tarptautiniam aspektui stiprinti;

Or. en

Pakeitimas 303
Lynn Boylan, Mario Furore, Pernando Barrena Arza, João Oliveira

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) menų ir kultūros erdvėms visose valstybėse narėse kyla grėsmė dėl pragyvenimo išlaidų krizės ir bendruomenės praranda galimybę naudotis svarbiomis menų ir kultūros erdvėmis dėl nestabilios padėties ir didėjančių veiklos sąnaudų. Programa turėtų būti tiesiogiai padedama valstybėms narėms užtikrinti, kad menų ir kultūros erdvės liktų atviros ir toliau teiktų bendruomenėms būtinas paslaugas;

Or. en

Pakeitimas 304
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) į paprogramę „Kūrybiška Europa. Kultūra“ turėtų būti įtraukiami veiksmai, apimantys visus jai priskirtus sektorius. Siekiant papildyti šį horizontalųjį požiūrį, reikėtų remti sektorių lygmens požiūrį tose srityse, dėl kurių bendrų poreikių ir konkrečių iššūkių Sąjungoje būtina laikytis tikslingesnio požiūrio. Šios tikslingesnės priemonės gali būti įvairių formų;

Or. en

Pakeitimas 305

Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) Programa turėtų remti kaimo bendruomenių menininkus ir veikėjus, pripažindama ypatingą šių teritorijų indėlį ir užtikrindama, kad šios bendruomenės išlaikytų savo programavimo laisvę;

Or. fr

Pakeitimas 306
Nicola Zingaretti

Pasiūlymas dėl reglamento
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8b) daugelyje Europos Sąjungos regionų, visų pirma vidaus, kaimo, atokiose ir retai apgyvendintose vietovėse, taip pat nepalankioje padėtyje esančiuose miesto rajonuose, laipsniškas fizinių kultūrinio gyvenimo vietų nykimas lėmė kultūrinį nuosmukį, todėl sumažėjo galimybės naudotis kultūrinėmis, socialinės sanglaudos teisėmis ir priklausymo jausmu. Kartu šios teritorijos dažnai turi didelį nepakankamai išnaudojamų pastatų ir erdvių, dažnai viešųjų, nebenaudojamų ar apleistų, paveldą, kurio pritaikomasis pakartotinis naudojimas suteikia tvarią ir naudingą galimybę sugrąžinti kultūrinę veiklą bendruomenėms. Todėl Sąjungos lygmens veiksmais turėtų b9ti remiamas šių erdvių atnaujinimas, pakartotinis naudojimas ir atgaivinimas kultūriniais bei kūrybiniais tikslais, o jei nėra tinkamos erdvės – naujų bendruomeninių kultūrinių erdvių kūrimas.. Tokiu atveju ypač daug dėmesio

turėtų būti skiriama tam, kad šios erdvės išliktų prieinamos, įtraukios ir tvarios ilguoju laikotarpiu. Pasirodo, kad skirtingose valstybėse narėse mišrios bendruomeninės erdvės, kuriose derinama kultūrinė, kūrybinė, socialinė ir darbo veikla, yra veiksmingas atsakas į kultūrinį nuosmukį. Pvz., Prancūzijos „tiers-lieux“ (trečiųjų vietų) tinklas, išsiplėtęs iki daugiau nei 3 500 vietų (iš kurių didžioji dalis yra už didmiesčių ribų, o daugelis sukurta pertvarkant nenaudojamas patalpas su viešąja parama), rodo tokių modelių potencialą atgaivinti vietos ekonomiką ir vėl suvienyti bendruomenes;

Or. it

Pakeitimas 307
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8b) Programa taip pat turėtų būti užtikrinamas didesnis asmenų su negalia dalyvavimas kultūros ir kūrybos sektoriuose bei atsižvelgiama į kliūtis, su kuriomis jie susiduria siekdami patekti į kultūros ir kūrybos sektorius. Asmenys su negalia visoje Sąjungoje ir toliau susiduria su didelėmis kliūtimis, trukdančiomis jiems dalyvauti kultūriniame gyvenime – tiek kaip auditorijos nariams, tiek kaip kūrėjams ar specialistams. Jie susiduria su įvairiais struktūriniais iššūkiais, nes daugumos rūšių aplinka, sistemos ir infrastruktūra vis dar nėra tinkamai pritaikytos asmenų su negalia poreikiams, nesvarbu, ar jie būtų auditorijos nariai, kūrėjai, ar specialistai. Atsižvelgiant į tai, Sąjunga turėtų imtis aktyvaus vaidmens palengvinant keitimąsi žiniomis ir

geriausia patirtimi, taip pat skatinant ir remiant prieinamos praktikos pavyzdžių plėtrą kultūros ir kūrybos sektoriuose, taip pat asmenų su negalia kultūros ir meno kūrinių skatinimą. Taip pat svarbu priminti, kad Sąjunga pripažįsta ir gerbia asmenų su negalia teisę naudotis priemonėmis, kuriomis siekiama užtikrinti jų dalyvavimą kultūriniame gyvenime, taip pat vykdant jų kultūrinę veiklą, įskaitant kurčiųjų kultūros skatinimą ir pripažinimą, ir, plačiąja prasme, bendruomenės gyvenime, kaip numatyta Chartijos 26 straipsnyje ir 2006 m. gruodžio 13 d. priimtos Jungtinių Tautų asmenų su negalia teisių konvencijos, kurios šalis yra Sąjunga, 30 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 308
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8b) knygų sektoriui Europoje kyla ypatinga grėsmė, visų pirma dėl skaitmeninių platformų plėtros. Programa turėtų palengvinti visus veiksmus, kuriais siekiama skatinti jaunimo susidomėjimą skaitymu ir mažinti laiką, praleidžiamą prie ekranų. Programa taip pat turėtų finansuoti mažas knygų muges, taip pat mažus leidėjus ir autorius, kurie jas organizuoja, neretai savo sąskaita. Taip pat reikėtų finansuoti veiksmus, skirtus kaimo knygynams, kurių uždarymų yra daugiau nei atidarymų, dėl daugelio priežasčių: mažėjančios klientų bazės ir prieinamumo, pinigų srautų, fiksuotų išlaidų, atsargų, pristatymo ir kt. Norėdami išlikti, šie knygynai įvairina savo veiklą siūlydami kitas paslaugas,

susijusias su kitų įmonių užsidarymu (kanceliarinių prekių, fotokopijavimo, kavinės, pašto), todėl jų išlikimas dar svarbesnis mūsų kaimo ar atokiose vietovėse;

Or. fr

Pakeitimas 309
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
8 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8c) techninis ir pramoninis paveldas yra neatskiriama Europos kultūros paveldo dalis, kaip ir istorinės transporto priemonės, liudijančios kelių kartų meistriškumą, dalyvaujančios perduodant amatų ir mechanikos įgūdžius ir prisidedančios prie daugelio teritorijų patrauklumo turistams. Tas paveldas turi būti pripažintas gyvu Europos kultūros paveldu, o programa turi remti su istorinių transporto priemonių restauravimu, priežiūra ir išsaugojimu susijusios praktinės patirties perdavimą, ypač jauniems europiečiams;

Or. fr

Pakeitimas 310
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
8 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8d) Europos muzikos sektoriui galėtų pakenkti 2020 m. rugsėjo 8 d. sprendimas, kuriuo Europos Sąjungos Teisingumo

Teismas nusprendė, kad valstybė narė savo teisės aktuose negali atlikėjams ir fonogramų gamintojams, kurie yra trečiųjų valstybių piliečiai, netaikyti numatyto teisingo atlygio, kai jų kūriniai transliuojami eteryje arba bet kokiu kitu būdu skelbiami visuomenei. Tuo sprendimu, pagrįstu daugiausia Direktyvos 2006/115/EB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektinės nuosavybės srityje[3] 8 straipsnio 2 dalimi, nenustatoma, kad šis atlygis priklausytų nuo trečiųjų valstybių požiūrio abipusiškumo. Taigi didelės sumos galėtų būti skiriamos atlikėjams ir fonogramų gamintojams iš trečiųjų valstybių, ypač iš Jungtinių Amerikos Valstijų, nors tos valstybės mainais nemokės transliavimo mokesčių teisių turėtojams. Direktyvą 2006/115/EB, atrodo, būtina pertvarkyti, kad transliavimo mokesčių mokėjimas trečiųjų valstybių piliečiams būtų grindžiamas abipusiškumo įsipareigojimu;

Or. fr

Pakeitimas 311
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
8 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8e) audiovizualiniame sektoriuje Programa turi remti Europos serialų ir filmų subtitrų autorių teisių apsaugą. Šiuo metu šie kūriniai naudojami dirbtinio intelekto (DI) kalbos modeliams mokyti. Subtitrai yra vieni geriausiai parašytų dialogų ir „tiksliai perteikia žmonių pokalbių srautą, toną ir ritmą“, todėl pokalbių robotai gali kurti natūralesnę kalbą. Jie taip pat praturtina

DI kalbinį repertuarą, nes išeinama už akademinės kalbos ribų ir vartojama labiau šnekamoji ar net žargoninė kalba. Todėl DI paslaugų teikėjai, kurie naudojo subtitrus savo modeliams mokyti, subtitrus turi apsaugoti ir už juos mokėti. Programa taip pat turėtų skatinti Europos dirbtinio intelekto, apmokyto naudojant Europos kūrinių subtitrus, plėtrą, laikantis autorių teisių, nes tai būtų naujas pajamų šaltinis mūsų audiovizualiniam sektoriui;

Or. fr

Pakeitimas 312
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
8 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8f) Programa turėtų finansuoti amatų ir paveldo restauravimo sektorių. Ypač svarbu skatinti mokymąsi ir praktinės patirties perdavimą šiuose amatuose. Baldų gamintojai, akmenskaldžiai, keramikai, odininkai, audėjai, taip pat paveikslų ir vitražų restauratoriai beveik išimtinai dirba labai mažose įmonėse, kuriose dirba mažiau nei 10 žmonių, o jų vadovai dažnai yra vyresnio amžiaus. Paveldo restauravimo sektorius yra vietinis ir negali būti perkeltas. Dėl laiko ir finansavimo stokos, taip pat dėl administracinės naštos šie verslininkai priima mažai pameistrių, rizikuodami prarasti vertingas ir neretai senas žinias. Todėl būtina sugalvoti ir sukurti naujus būdus, kaip finansuoti tokį mokymą, palengvinti administracinę naštą pameistrių mentoriams, atlaisvinti jų laiką ir sudaryti sąlygas jiems naudotis tinkamesnėmis ir pigesnėmis patalpomis;

Or. fr

Pakeitimas 313
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) ***Europos kultūros paveldo įkūnijami idealai, principai ir vertybės, taip pat bendra Europos istorija, kurią jis atspindi ir perteikia, yra bendras atminimo, tarpusavio supratimo, tapatybės, dialogo, sanglaudos ir kūrybiškumo šaltinis, skatinantis bendrą bendrystės jausmą ir stiprinantis vieningą įvairovę visoje Europoje;*** Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, ***kuris atitinka bendroje deklaracijoje „Europa kultūrai, kultūra Europai“ išdėstytus įsipareigojimus,*** didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. ***Atviros ir įtraukios prieigos prie kultūros paveldo užtikrinimas yra gyvybiškai svarbus gerai veikiančiai visuomenei, ir šiuo atžvilgiu kultūros paveldo specialistams būtina suteikti tinkamas švietimo ir mokymo galimybės.*** Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 314

Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę ***europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) ***Europos kultūros pavelde įtvirtinti idealai, principai ir vertybės yra bendras Europos atminimo, supratimo, bendrystės, dialogo, sanglaudos ir kūrybiškumo šaltinis.*** Europos ***materialusis ir nematerialusis*** kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant ***kolektyvinį Europos priklausymo jausmą***. Skaitmeniniu ***kultūros paveldo*** išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 315
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas***, susiduriantis*** su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas***. Be to, jis yra svarbi ekonomikos varomoji jėga, turizmo ir darbo vietų kūrimo šaltinis, taip pat svarbus veiksnys, padedantis atgaivinti kaimo vietoves ir skatinti socialinę bei teritorinę sanglaudą. Vis dėlto jis susiduria*** su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti

ir semtis iš jo įkvėpimo;	tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. ***Taip pat svarbu pagerinti galimybę susipažinti su Europos kultūros paveldu.*** Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 316
Zsuzsanna Borvendég

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant ***kolektyvinę europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant ***pagarbą Europos nacionalinėms, regioninėms, vietos, kalbinėms, religinėms ir kultūrinėms tapatybėms, įskaitant krikščioniškąjį kultūros paveldą, sakralinę architektūrą, istorinius paminklus ir vietos bendruomenių tradicijas***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 317
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl reglamento

9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas***, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais***. ***Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę***. ***Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama***, kad ateities kartos galėtų ***mokytis iš savo kultūros paveldo***, jį vertinti ir ***semtis iš jo įkvėpimo***;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir ***neįkainojamas*** palikimas***, atspindintis Europos visuomenės turtingumą ir įvairovę ir prisidedantis prie bendro bendrystės jausmo ir europinės tapatybės***. ***Jis yra žinių, kūrybiškumo ir įkvėpimo šaltinis, skatinantis tarpkultūrinį dialogą ir stiprinantis ryšius tarp kartų. Pagerinus prieigą prie kultūros paveldo, be kita ko, naudojant skaitmeninį išsaugojimą ir novatoriškas technologijas, galima išplėsti visuomenės dalyvavimą, remti švietimą ir mokslinius tyrimus bei užtikrinti***, kad ateities kartos galėtų ***atrasti šį paveldą***, jį vertinti ir ***juo remtis***.

Or. en

Pakeitimas 318
François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir ***puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir ***didinant piliečių, ypač jaunimo informuotumą apie Europos kultūrą, kultūros paveldą. istoriją, be kita ko, įskaitant totalitarinius ir autoritarinius režimus***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 319
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su ***biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais***. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą***, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su ***įvairiomis grėsmėmis***. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą ***bei puoselėti Europos tautų tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. fi

Pakeitimas 320
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti	(9) Europos kultūros paveldas yra ***tiek materialusis, tiek nematerialusis*** bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais ***bei mažėjančiu tradicijų perdavimu iš kartos į kartą***. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat

ir semtis iš jo įkvėpimo;	užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 321
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, ***susiduriantis*** su ***biudžeto apribojimais,*** gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato ***kaita*** ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant ***kolektyvinę*** europinę tapatybę. Išsaugant paveldą skaitmeniniu pavidalu, taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, ***į kurį biudžete neretai neatsižvelgiama ir kuris susiduria*** su gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato ***keliama rizika*** ir regioniniais konfliktais. Svarbu ***ilguoju laikotarpiu*** apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, ***prasmingai*** didinant prieinamumą prie jo ***gerbiant objektus*** ir puoselėjant ***unikalią*** europinę tapatybę. Išsaugant paveldą skaitmeniniu pavidalu, taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. fr

Pakeitimas 322
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis***, klimato kaita*** ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą.

tokį palikimą***, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pagrindimas

Išbraukiama frazė „puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę“, kuri nepatenka į programos kompetencijos sritį pagal SESV 167 straipsnį.

Pakeitimas 323
Rasa Juknevičienė, Sandra Kalniete, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos ***istorinis atminimas ir*** kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo ***istorijos ir*** kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 324
Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant ***kolektyvinę europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant ***žinias apie bendrą Europos kultūros paveldą***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. sk

Pagrindimas

Kultūros paveldo apsauga ir prieinamumas yra vienas iš pagrindinių Sąjungos kultūros politikos tikslų. Formuluotė, kurioje akcentuojamas bendro kultūrinio paveldo pripažinimas, yra tikslesnė ir geriau atitinka Programos tikslą, kartu gerbiant valstybių narių kultūros įvairovę ir nacionalines tradicijas.

Pakeitimas 325
Pernando Barrena Arza

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą***, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę***. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 326
Fredis Beleris

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, ***trečiųjų valstybių įtaka,*** klimato kaita ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. el

Pakeitimas 327
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, ***klimato kaita*** ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis, ***ekstremaliosiomis oro sąlygomis*** ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. it

Pakeitimas 328
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis***, klimato kaita*** ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;	(9) Europos kultūros paveldas yra bendras ir neįkainojamas palikimas, susiduriantis su biudžeto apribojimais, gaivalinėmis ir antropogeninėmis nelaimėmis ir regioniniais konfliktais. Svarbu apsaugoti ir išsaugoti tokį palikimą, didinant prieinamumą prie jo ir puoselėjant kolektyvinę europinę tapatybę. Skaitmeniniu išsaugojimu taip pat užtikrinama, kad ateities kartos galėtų mokytis iš savo kultūros paveldo, jį vertinti ir semtis iš jo įkvėpimo;

Or. en

Pakeitimas 329
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 6 straipsnio 2 dalį, programos rengimas ir vykdymas turi atitikti Reglamento (ES, Euratomas) 2020/2092 nuostatas. Be to, pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 6 straipsnio 3 dalį, vykdydamos programą valstybės narės ir Komisija turi užtikrinti, kad būtų laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, kaip nurodyta Chartijos 51 straipsnyje, ir paisyti ES sutarties 2

straipsnyje įtvirtintų Sąjungos vertybių, aktualių vykdant biudžetą, įskaitant teisinės valstybės principus;

Or. en

Pakeitimas 330
Esteban González Pons, Francisco José Millán Mon, Hélder Sousa Silva

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmų***, ***susijusių*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmams***, ***susijusiems*** su Europos paveldo ženklu***, Europos apdovanojimais kultūros paveldo srityje*** ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų***. Taip pat reikėtų skirti dėmesį paramai menininkams, kūrėjams ir kvalifikuotiems meno amatininkams, dirbantiems tradicinėse su kultūros paveldo restauravimu susijusiose srityse;***

Or. en

Pagrindimas

Šis papildymas atitinka Komisijos aiškinamąjį memorandumą ir 2021–2027 m. programos „Kūrybiška Europa“ konstatuojamąsias dalis.

Pakeitimas 331
Chiara Gemma, Marco Squarta, Lara Magoni, Ivaylo Valchev

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų**.** ***Toks finansavimas turi būti glaudžiai susijęs su kultūrinio meistriškumo ir įrodomos Europos pridėtinės vertės kriterijais, vengiant bet kokių ideologinės propagandos tikslų***;

Or. it

Pakeitimas 332
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) pagal Programą ***taip pat*** turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmų***, ***susijusių*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, ***kuriais*** išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) ***remiantis ankstesnių programavimo laikotarpių patirtimi,*** pagal Programą turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmams***, ***susijusiems*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, ***kurie pasirodė esantys itin vertingi ir jais sėkmingai*** išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų; **.**

Or. en

Pakeitimas 333
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ***ir*** prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu***,*** prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų ***ir užtikrinant, kad būtų įvertintas šių veiksmų ekonominis, žiniasklaidos ir kultūrinis poveikis***;

Or. fr

Pakeitimas 334
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmų***, ***susijusių*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, ***kuriais*** išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmams***, ***susijusiems*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, ***ir išsaugotos sukurtos struktūros, pvz., Europos paveldo ženklo biuras, kuriomis*** išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;

Or. en

Pakeitimas 335
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie ***kultūra grindžiamų*** vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą***, esant tinkamoms aplinkybėms,*** taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų***, kuriomis atsižvelgiama į įvairią valstybių narių kultūrą***;

Or. fi

Pakeitimas 336
Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmų***, ***susijusių*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama ***veiksmams***, ***susijusiems*** su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis ***bei Europos kalbų diena***, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros ***ir kalbų*** įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos lygmeniu ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;

Or. en

Pakeitimas 337
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su vietos ***lygmeniu*** ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;	(10) pagal Programą taip pat turėtų būti teikiama finansinė parama veiksmų, susijusių su Europos paveldo ženklu ir Europos kultūros sostinėmis, kuriais išaukštinama ir saugoma turtinga Europos kultūros įvairovė bei paveldas, susiejant juos su ***regionų ir*** vietos ***lygmenimis*** ir prisidedant prie kultūra grindžiamų vystymosi strategijų;
	Or. en

Pakeitimas 338
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10a) scenos menų sektorius yra Europos kultūros ir kūrybos ekosistemos kertinis akmuo, kuris reikšmingai prisideda prie didesnio užimtumo, kultūros įvairovės, socialinės sanglaudos ir demokratinio dalyvavimo. Jis iš esmės grindžiamas tarpvalstybiniu bendradarbiavimu, judumu, bendra gamyba bei menininkų ir kūrinių judėjimu po visą Europą, taip stiprinant bendrą Europos kultūros erdvę. Dėl neproporcingo COVID-19 krizės poveikio šiam sektoriui ir toliau kyla struktūrinių iššūkių, įskaitant įgūdžių trūkumą, didėjančias išlaidas ir mažėjančias viešąsias investicijas. Tuo pačiu metu scenos menai skatina meninę laisvę, tarpkultūrinį dialogą, kritinį mąstymą ir aktyvų pilietiškumą, nes jie padeda kurti bendras kultūrinių mainų erdves, apimančias įvairias kartas ir peržengiančias sienas. Todėl būtina didinti šio sektoriaus tvarumą, kad būtų išsaugotas Europos kultūros gyvybingumas ir demokratinės vertybės;
	Or. en

Pakeitimas 339
Sibylle Berg

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10a) satyra – tai viena seniausių Europos meno formų ir nepakeičiama atviro kalbėjimo kultūros bei demokratinės kultūros priemonė. Kaip savarankiška kūrybinės raiškos priemonė ji didina kultūrinę įvairovę, tuo pačiu metu stiprindama visuomenės atsparumą piktnaudžiavimui valdžia, dezinformacijai ir autoritarinių tendencijų stiprėjimui. Atvira satyrinė raiška – tai esminė Chartijos 11 straipsnyje įtvirtintos saviraiškos laisvės dalis. Satyrikai ir satyrinė žiniasklaida vis dažniau susiduria su teisiniais ir politiniais išpuoliais. Todėl programoje turėtų būti aiškiai pripažintas ir skatinamas satyrinių kūrinių ir formų kūrimas, platinimas ir apsauga;

Or. de

Pakeitimas 340
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10a) knygos ir leidyba yra nepaprastai svarbios Europos kultūros ir kalbų įvairovei, nes jos sudaro sąlygas Europos istorijų, idėjų ir požiūrių sklaidai skirtingomis kalbomis ir tarp kartų. Rinkoje, kurią formuoja skaitmeninis platinimas, dirbtinis intelektas ir besikeičiantys skaitymo įpročiai, Sąjungos

parama turėtų stiprinti Europos literatūros kūrinių kūrimą, vertimą, leidybą, aptinkamumą ir sklaidą;

Or. en

Pakeitimas 341
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
10 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10b) muzika yra viena iš labiausiai paplitusių ir tarptautiniu mastu matomų Europos kultūros formų, be to, ji yra strateginis Sąjungos kultūros ir kūrybinių pramonės sektorius. Šis sektorius patiria gilius pokyčius, kuriuos lemia dirbtinis intelektas ir naujos pasaulinio platinimo formos. Šie pokyčiai atveria augimo galimybes, tačiau kartu Europos menininkams, įrašų kompanijoms, leidėjams, koncertų salėms ir kitiems veikėjams kelia struktūrinių iššūkių, panašių į tuos, su kuriais susiduria audiovizualinis sektorius. Didėjanti priklausomybė nuo didelių ne Sąjungos subjektų platinimo, aptinkamumo, duomenų ir atlygio srityse kelia pavojų, kad sumažės Europos kultūros įvairovė, konkurencingumas ir ekonominė nepriklausomybė muzikos rinkoje. Remiantis iniciatyva „ „Music Moves Europe“ ir ją plėtojant, Sąjungos veiksmais turėtų būti remiamas didelis šio sektoriaus augimo potencialas stiprinant Europos pajėgumus visoje muzikos vertės grandinėje, gerinant prieigą prie finansavimo ir sudarant sąlygas, kad Europos muzika pasiektų klausytojus Sąjungoje ir už jos ribų;

Or. en

Pakeitimas 342
Irena Joveva, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Lucia Yar

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymas*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti ***Sąjungos žiniasklaidai*** klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) ***paprogramė MEDIA+ apima žiniasklaidą, įskaitant audiovizualinį ir naujienų žiniasklaidos sektorius. Ja turėtų būti remiami*** Europos žiniasklaidos sektoriai ***kurie*** užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, ***dokumentika, animacija,*** vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymą*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. ***Redakcinės nepriklausomybės užtikrinimas yra būtina sąlyga žiniasklaidos paslaugų teikėjams, ypač tiems, kurie teikia naujienas ir aktualijas kaip viešąją gėrybę. Be to, siekdami užtikrinti redakcinę nepriklausomybę, žiniasklaidos paslaugų teikėjai vykdo unikalią vidaus rinkos funkciją kaip „visuomenės sargai“, pateikdami piliečiams ir įmonėms įvairiapusišką požiūrį ir patikimą informaciją. Todėl žiniasklaidos laisvės ir žiniasklaidos pliuralizmo, kaip pagrindinių demokratijos ir teisinės valstybės ramsčių, užtikrinimas yra būtinas gerai veikiančiai žiniasklaidos paslaugų vidaus rinkai užtikrinti.*** Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų ***remti žiniasklaidos sektorių tvarumą ir konkurencingumą bei*** padėti ***jiems***

klestėti, ***kad žiniasklaidos sektoriai galėtų pasinaudoti tomis vidaus rinkos teikiamomis galimybėmis, tuo pačiu užtikrindami pagrindinių teisių apsaugą. Sąjunga turėtų*** skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje***. Tai turėtų apimti galimybių pasinaudoti atitinkamomis Sąjungos finansinėmis priemonėmis, įskaitant Europos konkurencingumo fondo lėšas, sudarymą, siekiant remti Europos žiniasklaidos sektorių, įskaitant naujienų žiniasklaidą, restruktūrizavimą, skaitmeninę transformaciją, inovacijas ir ilgalaikį tvarumą. Siekiant skatinti tarpsektorinį suderinimą technologijų konvergencijos amžiuje ir spręsti bendras rinkos pažeidžiamumo problemas, veiksmai pagal konkretųjį paprogramės „Naujienos“ tikslą turėtų likti visiškai atviri visiems žiniasklaidos paslaugų teikėjams, teikiantiems naujienas ir aktualijas, užtikrinant, kad tradiciniai audiovizualiniai operatoriai, komerciniai transliuotojai ir visuomeninės žiniasklaidos priemonės galėtų gauti finansavimą kartu su kitomis naujienų organizacijomis. Bet kokios rūšies žiniasklaidos parama ar finansavimu dalyvaujančiose šalyse turėtų būti visiškai gerbiama žiniasklaidos laisvė ir nepriklausomybė pagal Reglamentą (ES) 2024/1083 (Europos žiniasklaidos laisvės aktas)***;

Or. en

Pakeitimas 343
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento

11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymas*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ***ir kalbų įvairovės*** ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip serialai, ***dokumentika,*** vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymą*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, ***stiprinti jos konkurencingumą ir tvarumą,*** skatinti ***atsparias*** inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje***. Ji taip pat turėtų prisidėti prie didesnio Europos žiniasklaidos sektorių konkurencingumo, atsparių inovacijų ir tvarumo stiprinimo, skatinti žiniasklaidos laisvę, žiniasklaidos pliuralizmą ir gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis, remti nepriklausomą žurnalistiką, įskaitant vietos ir regioninę žurnalistiką, bei gerinti piliečių prieigą prie patikimos ir patikrintos informacijos. Atsižvelgiant į tai, kad reikia stiprinti kultūros ir žiniasklaidos sektorių konkurencingumą ir atsparumą, pagal Programą vykdomos priemonės turėtų būti įgyvendinamos papildant Europos konkurencingumo fondą (EKF) ir užtikrinant sinergiją su juo. Tai turėtų apimti, jei taikytina, pagal EKF sistemą sukurtų finansinių priemonių naudojimą siekiant remti galimybę gauti finansavimą, novatoriškų**

verslo modelių kūrimą ir plėtrą, technologinių gebėjimų stiprinimą ir tarpvalstybines investicijas;

Or. en

Pakeitimas 344
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Csaba Molnár, José Cepeda, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymas*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymą*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje; ***Atsižvelgiant į tai, ši Programa turėtų būti įgyvendinama siekiant papildomumo ir sinergijos su Europos konkurencingumo fondu (EKF), prireikus pasitelkiant pagal EKF sistemą sukurtas finansines priemones, ypač siekiant užtikrinti galimybę gauti finansavimą, plėsti novatoriškus verslo modelius, stiprinti technologinius gebėjimus ir skatinti tarpvalstybines investicijas kultūros ir***

žiniasklaidos sektoriuose. Sąjunga taip pat turėtų remti bendros, prieinamos, atviros ir sąveikios viešosios skaitmeninės infrastruktūros, skirtos žurnalistikai, plėtrą, įskaitant saugaus saugojimo, tikrinimo, platinimo ir daugiakalbio turinio kūrimo priemones, taip pat į žmogų orientuotus, patikimus ir, prireikus, atvirus bei sąveikius dirbtinio intelekto sprendimus, kuriai užtikrinama redakcinė kontrolė ir mažinama sisteminė rizika;

Or. en

Pakeitimas 345
András László, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) ***Europos*** žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. ***Jie apima,*** **inter alia*****, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje***;	(11) ***Sąjunga pripažįsta*** žiniasklaidos ***sektorių svarbą kultūros ir ekonominei veiklai***. ***Tačiau teikiant viešąją paramą pagal šią Programą turi būti laikomasi politinio neutralumo, subsidiarumo ir pliuralizmo principų. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti skaidrumo, atskaitomybės ir vienodo požiūrio užtikrinimui priimant visus sprendimus dėl finansavimo;***

Or. en

Pakeitimas 346
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje. ***Ypatingą dėmesį reikėtų skirti regioninėms ir vietos žiniasklaidos ekosistemoms, įskaitant tas, kuriose vartojamos rečiau vartojamos ir regionų kalbos, nes jos atlieka lemiamą vaidmenį užtikrinant kalbų įvairovę, kultūrinę tapatybę ir socialinę sanglaudą. Šių veikėjų rėmimas yra būtinas siekiant užtikrinti žiniasklaidos pliuralizmą ir stiprinti kultūriškai įsišaknijusias inovacijas visoje Europoje***;

Or. en

Pakeitimas 347
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) ***Europos*** žiniasklaidos ***sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse***. ***Jie apima***, *inter alia*, ***tokį turinį*** kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ***ir multimedija***, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymas*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą***, vaizdo įrašus internete*** ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, ***visų pirma dirbtinio intelekto plėtra,*** paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių ***kryžmaveiką*** ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) ***paprogramė MEDIA+ apima audiovizualinį ir naujienų*** žiniasklaidos ***sektorius***. ***Ja remiamas***, *inter alia*, ***toks turinys*** kaip serialai, ***dokumentika, animacija,*** vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymą*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, paspartino ***audiovizualinės*** žiniasklaidos ***paslaugų, skaitmeninės žiniasklaidos paslaugų, srautinio transliavimo paslaugų ir internetinių informacijos ekosistemų*** konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių ***sinergiją*** ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje, ***kartu remdama tvarias Europos žiniasklaidos ekosistemas, galinčias prisidėti prie kultūrinės ir kalbinės įvairovės, žiniasklaidos pliuralizmo ir demokratinio atsparumo. Teikiant bet kokios rūšies paramą žiniasklaidai ar finansavimą dalyvaujančiose šalyse turėtų būti visapusiškai gerbiama žiniasklaidos laisvė ir nepriklausomumas;***

Or. en

Pakeitimas 348
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Chiara Gemma, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymas*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse ***ir neretai yra grindžiami intelektinės nuosavybės teisėmis***. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, ***dokumentika, animacija,*** vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymą*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje***, taikydama intervencines priemones, skirtas konkurencingumui ir technologinėms inovacijoms skatinti. Paramos mechanizmais turi būti užtikrinta redakcinė nepriklausomybė ir vengiama struktūrinės priklausomybės nuo Europos viešojo finansavimo***;

Or. en

Pagrindimas

Įtraukiami dokumentiniai filmai ir animacija (kurių Komisija buvo neįtraukusi), redakcinės nepriklausomybės užtikrinimo priemonė bei principas, kad parama turėtų būti skirta konkurencingumui ir technologinėms inovacijoms skatinti. ES finansavimą gaunančios žiniasklaidos organizacijos neturi sukurti struktūrinės priklausomybės nuo šio finansavimo, kuri galėtų pakenkti jų redakcinei nepriklausomybei.

Pakeitimas 349
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymas*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl ***Sąjunga*** turėtų ***padėti*** Sąjungos ***žiniasklaidai*** klestėti, ***skatinti*** inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, ***skatinti*** naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir ***remti*** įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų ***rodymą*** kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma ***internetinių platformų ir*** dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl ***ši programa*** turėtų ***prisidėti prie didesnės*** Sąjungos ***žiniasklaidos sistemos, kuri padėtų jai*** klestėti, ***skatinant*** inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, ***skatinant*** naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir ***remiant*** įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje***, kartu laikantis intelektinės nuosavybės atlyginimo principų***;

Or. en

Pakeitimas 350
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto augimas, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, ***sutrikdė*** verslo ir pajamų ***modelius***, taip pat intelektinės nuosavybės ***valdymą*** ir ***naudojimą***. Todėl Sąjunga turėtų ***padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti,*** skatinti inovacijas ***ir galimybes gauti finansavimą***, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;

(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto augimas, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, ***paskatino konkurenciją, kiek tai susiję su*** verslo ir pajamų ***modeliais***, taip pat ***su*** intelektinės nuosavybės ***valdymu*** ir ***naudojimu***. Todėl Sąjunga turėtų skatinti inovacijas ***ir žiniasklaidos nepriklausomumą bei pliuralizmą***, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;

Or. fr

Pakeitimas 351
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį,	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, ***dokumentiniai filmai, animacija,*** vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymas kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos

sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;
	Or. it

Pakeitimas 352
Erik Kaliňák

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymą kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti ***Sąjungos žiniasklaidai klestėti***, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymą kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti ***puoselėti Europos žiniasklaidos pramonės konkurencingumą***, skatinti inovacijas ir galimybes gauti finansavimą, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;
	Or. sk

Pagrindimas

Europos žiniasklaidos pramonė susiduria su reikšmingais technologiniais ir ekonominiais pokyčiais, įskaitant skaitmenizaciją ir dirbtinio intelekto plėtrą. Konkurencingumo, inovacijų ir galimybės gauti finansavimą skatinimas yra aiškus ir objektyviai įvertinamas Sąjungos politikos tikslas, kuriuo tuo pačiu metu užtikrinamas žiniasklaidos aplinkos pliuralizmas ir kuris nereiškia bendros paramos konkretiems žiniasklaidos subjektams.

Pakeitimas 353
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymą kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas ***ir galimybes gauti finansavimą***, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;	(11) Europos žiniasklaidos sektoriai užima išskirtinę padėtį mūsų demokratijos, kultūros ir ekonomikos srityse. Jie apima, *inter alia*, tokį turinį kaip filmai, serialai, vaizdo žaidimai, naujienos ir informacija, imersinė realybė ir multimedija, taip pat paslaugas, įskaitant filmų rodymą kino teatruose, televizijos ir radijo transliacijas, spausdintinių kūrinių ir internetinę leidybą, vaizdo įrašus internete ir tinklalaides. Skaitmeninė pertvarka, visų pirma dirbtinio intelekto plėtra, paspartino žiniasklaidos konvergenciją, pakeitė vartotojų elgesį, sutrikdė verslo ir pajamų modelius, taip pat intelektinės nuosavybės valdymą ir naudojimą. Todėl Sąjunga turėtų padėti Sąjungos žiniasklaidai klestėti, skatinti inovacijas, skatinti naujienų, audiovizualinių ir kitų žiniasklaidos sektorių kryžmaveiką ir remti įvairių rūšių žiniasklaidos subjektų bendradarbiavimą visoje Sąjungoje;

Or. fi

Pakeitimas 354
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) audiovizualinės žiniasklaidos sektoriai atlieka lemiamą vaidmenį formuojant tai, kaip asmenys ir visuomenės suvokia save, kitus ir platesnį pasaulį. Pernelyg didelė priklausomybė nuo audiovizualinio turinio, platformų bei platinimo kanalų, kuriuos kontroliuoja ne Sąjungos subjektai, gali riboti europinio požiūrio matomumą ir sumažinti Sąjungos gebėjimą išlaikyti iš tiesų pliuralistinę, daugiakalbę ir kultūriškai įvairią visuomenės vaizduotę. Todėl svarbu stiprinti Europos audiovizualinius pajėgumus, siekiant užtikrinti Europos kultūrinį savarankiškumą, nes Sąjunga turi gebėti kurti, gaminti ir platinti naratyvus, atspindinčius jos pačios vertybes ir patirtį. Programa turėtų prisidėti prie nepriklausomų Europos audiovizualinių naratyvų, kuriuose pabrėžiamos Europos vertybės, kūrimo. Atsižvelgiant į tai, būtina skatinti nepriklausomą Europos audiovizualinių kūrinių kūrimą ir gamybą. Kadangi rinkos ir geopolitinės sąlygos vis kinta, įgyvendinant Programą turėtų būti nustatyti konkretūs kriterijai, kurie nusakytų, kaip apibrėžiama Europos nepriklausoma gamybos bendrovė; Programa turėtų būti skatinamas tarpsektorinis bendradarbiavimas ir sinergija tarp kultūros, žiniasklaidos ir pilietinės visuomenės, pavyzdžiui, remiant visos Europos audiovizualines paslaugas, kuriomis skatinama kultūros ir kalbų įvairovė bei demokratija Sąjungoje;

Or. en

Pakeitimas 355

Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Milan Zver, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) audiovizualiniam sektoriui būdinga didelė suinteresuotųjų subjektų, veikiančių tarpusavyje susijusiuose vertės grandinės etapuose, įskaitant audiovizualinių kūrinių ir turinio kūrimą, finansavimą, plėtrą, gamybą, platinimą ir reklamą, įvairovė. Jų bendri meniniai, kūrybiniai, technologiniai ir verslumo pajėgumai yra būtini norint originalias kūrybines idėjas paversti filmais ir kitais audiovizualiniais kūriniais bei juos pristatyti žiūrovams. Vis labiau skaitmenizuotoje ir konkurencingoje aplinkoje, siekiant skatinti Europos audiovizualinės pramonės kultūros ir kalbų įvairovę, konkurencingumą ir atsparias inovacijas, būtina remti Europos kūrinių ir turinio kūrimą, gamybą, bendradarbiavimą, judumą, keičiamą poveikio mastą, prieinamumą, taip pat tarpvalstybinį platinimą, reklamavimą ir platinimą, taip didinant jų matomumą, aptinkamumą ir prieinamumą žiūrovams visoje Europoje;

Or. en

Pakeitimas 356
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) žurnalistai atlieka svarbų vaidmenį užtikrinant žiniasklaidos laisvę, demokratiją ir teisinę valstybę, tačiau jie

	vis dažniau susiduria su priekabiavimu, stebėjimu, smurtu ir piktnaudžiavimu teisminiais procesais, įskaitant strateginius ieškinius dėl visuomenės dalyvavimo (SLAPP), o šią padėtį dažnai dar labiau apsunkina nesaugios darbo sąlygos. Programa turėtų prisidėti prie jų apsaugos ir paramos, kartu skatinant redakcinę nepriklausomybę, profesinius standartus ir deramas darbo sąlygas, laikantis atitinkamų Sąjungos teisės aktų, visų pirma Reglamento (ES) 2024/1083 (Europos žiniasklaidos laisvės aktas) ir Sąjungos kovos su SLAPP sistema;

Or. en

Pakeitimas 357
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) dėl skaitmeninės transformacijos moterys ir nepilnamečiai ypač dažnai patiria naujų formų smurtą internete, visų pirma kibernetinį priekabiavimą, grasinimų ar intymaus turinio platinimą be sutikimo. Vadovaujantis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 23 straipsniais, programa turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama užkirsti kelią šiam smurtui ir stiprinti aukų apsaugą skaitmeninėje erdvėje;

Or. fr

Pakeitimas 358
Pernando Barrena Arza

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) žurnalistika, nepriklausoma žiniasklaida ir platesnė visuomenės interesus atitinkanti informacijos ekosistema pripažįstamos kaip ypatingos svarbos demokratinė, ekonominė ir skaitmeninė infrastruktūra. Atsižvelgiant į sisteminį žurnalistikos vaidmenį užtikrinant demokratiją, teisinę valstybę ir pagrindines teises, Programoje turėtų būti aiškiai pripažintas ir atspindėtas šis statusas rengiant paprogramę „MEDIA+“ nustatant jos tikslus ir paskirstant išteklius;

Or. en

Pakeitimas 359
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) audiovizualiniame sektoriuje veikia įvairūs suinteresuotieji subjektai, iš kurių kiekvienas atlieka svarbų vaidmenį vertės grandinėje, kurdamas, finansuodamas, gamindamas, reklamuodamas, platindamas ir platindamas audiovizualinius kūrinius. Kartu jie prisideda savo menine, kūrybine, technine ir profesine patirtimi visais šio proceso etapais;

Or. en

Pakeitimas 360
Georgiana Teodorescu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) audiovizualinė ekosistema grindžiama įvairiais dalyviais, įskaitant kūrėjus, finansuotojus, prodiuserius ir transliuotojus. Visi šie suinteresuotieji subjektai dirba kartu, sujungdami savo kūrybinį talentą ir prisiimdami finansinę riziką, kad pradinis scenarijus virstų baigtu filmu ar audiovizualiniu kūriniu;

Or. en

Pakeitimas 361
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11b) vykdant paprogramę „Naujienų žiniasklaida“ turėtų būti siekiama teikti konkrečią paramą srityse, susijusiose su naujienų žiniasklaidos ekosistemos apsauga. Joje turėtų būti pripažįstama ir stiprinama Europos naujienų žiniasklaidos sektoriaus įvairovė, apimanti visų rūšių spaudą, įskaitant laikraščius, žurnalus ir specializuotus leidinius. Ji turėtų prisidėti prie žurnalistų ir žiniasklaidos specialistų saugumo didinimo. Be to, ja turėtų būti remiamos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad patikimas naujienų turinys pasiektų savo auditoriją ir jam būtų suteiktas deramas matomumas, taip pat internetinėje erdvėje. Be to, ja turėtų būti remiamas Europos naujienų sektorius, kad šis galėtų įveikti iššūkius, kylančius dėl skaitmeninės pertvarkos, taip pat prisidėti prie dezinformacijos mažinimo, atliekant faktų tikrinimą ir patikrinimą. Be to, ji turėtų prisidėti prie informacijos trūkumo mažinimo, ypač vietos lygmeniu, taip pat

	remti veiksmus, svarbius Europos naujienų sektoriaus atsparumui užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 362
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11b) būtina sukurti veikimo požiūriu nuoseklų mechanizmą, apimantį audiovizualines žiniasklaidos paslaugas, skaitmenines žiniasklaidos paslaugas, transliacijos paslaugas ir internetines informacijos ekosistemas, skirtą patikrinti, ar pareiškėjai, teikiantys paraiškas dalyvauti su žiniasklaida susijusiose „Agora EU“ finansavimo programose, yra iš tiesų nepriklausomi. Šiuo tikslu kiekvienas konsorciumo narys, kuris save įvardija kaip naujienų leidėją, žiniasklaidos įmonę ar redakcinę organizaciją, paraiškos teikimo proceso metu turėtų užpildyti trumpą savarankiškos deklaracijos klausimyną, apimantį organizacijos skaidrumą, nuosavybę ir valdymą, finansinį skaidrumą, redakcinę nepriklausomybę bei atskaitomybę;

Or. en

Pakeitimas 363
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(11b) šioje programoje nuorodos į žurnalistus ir nepriklausomą žiniasklaidą turėtų būti suprantamos kaip apimančios žurnalistus, kitus žiniasklaidos darbuotojus ir tremtyje veikiančias žiniasklaidos priemones, kurie buvo priversti palikti savo kilmės šalį arba nuolatinę gyvenamąją vietą dėl grasinimų, priekabiavimo ar persekiojimo, susijusių su jų profesine veikla. Parama šiems subjektams prisideda prie didesnės žiniasklaidos laisvės, pliuralizmo ir Europos informacinės erdvės atsparumo užtikrinimo;

Or. en

Pakeitimas 364
Pernando Barrena Arza

Pasiūlymas dėl reglamento
11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11b) šioje programoje nuorodos į žurnalistus ir nepriklausomą žiniasklaidą turėtų būti suprantamos kaip apimančios žurnalistus, kitus žiniasklaidos darbuotojus ir tremtyje veikiančias žiniasklaidos priemones, kurie buvo priversti palikti savo kilmės šalį arba nuolatinę gyvenamąją vietą dėl grasinimų, priekabiavimo ar persekiojimo, susijusių su jų profesine veikla.

Or. en

Pakeitimas 365
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento

11 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11c) žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai yra gerai veikiančios žiniasklaidos ekosistemos kertinis akmuo. Atsižvelgiant į tai, paprogramė „naujienų žiniasklaida“ turėtų būti remiamos priemonės, kuriomis siekiama stiprinti žiniasklaidos sektoriuje veikiančių dalyvių apsaugą. Visų pirma ja turėtų būti remiamas Sąjungos žurnalistų saugumo sistemos įgyvendinimas, be kita ko, įgyvendinant Rekomendaciją dėl žurnalistų apsaugos, saugumo ir įgalinimo. Ši paprogramė turėtų prisidėti prie veiksmingos paramos infrastruktūros, skirtos sunkumų patiriantiems žurnalistams, kūrimo ir palaikymo. Pripažįstant redakcinės nepriklausomybės ir tvirtų žurnalistinių bei redakcinių standartų svarbą, ja taip pat turėtų būti remiamas apsaugos priemonių kūrimas pačiame sektoriuje ir jo paties pastangomis. Visų pirma, atsižvelgiant į esamus žurnalistų savireguliacijos skirtumus valstybėse narėse, šia paprograme turėtų būti skatinamas žiniasklaidos ir spaudos tarybų steigimas ir stiprinimas visoje Sąjungoje, taip pat remiamas nacionalinių ir tarptautinių elgesio kodeksų bei profesinių standartų, skirtų redakciniam skaidrumui, nepriklausomybei ir atskaitomybei užtikrinti ir stiprinti, kūrimas;

Or. en

Pakeitimas 366
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11c) žurnalistika, nepriklausoma žiniasklaida ir platesnė visuomenės interesus atitinkanti informacijos ekosistema pripažįstamos kaip ypatingos svarbos demokratinė, ekonominė ir skaitmeninė infrastruktūra. Atsižvelgiant į sisteminį žurnalistikos vaidmenį užtikrinant demokratiją, teisinę valstybę ir pagrindines teises, Programoje turėtų būti aiškiai pripažintas ir atspindėtas šis statusas rengiant paprogramę „MEDIA+“ nustatant jos tikslus ir paskirstant išteklius, įskaitant veiklos ir pagrindinį finansavimą žurnalistams, žiniasklaidos priemonėms ar sektoriams, kurie negali pagrįstai pasiekti ilgalaikio komercinio tvarumo, pavyzdžiui, nepriklausomai pelno nesiekiančiai, tiriamajai, vietinei, bendruomeninei žurnalistikai, taip pat paramą žiniasklaidos priemonėms ir laisvai samdomų žurnalistų iniciatyvoms, skirtoms nepakankamai dėmesio sulaukiančioms auditorijoms, įskaitant kaimo bendruomenes, migrantus, kalbinių mažumų atstovus, jaunimą ir asmenis su negalia;

Or. en

Pakeitimas 367
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
11 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11d) vis sudėtingesnėje informacinėje aplinkoje informacinės erdvės, įskaitant internetinę aplinką, vientisumo ir atsparumo užtikrinimas yra būtinas siekiant užtikrinti informacija pagrįstą visuomenės dalyvavimą, demokratinę diskusiją ir saviraiškos laisvę. Todėl

reikėtų remti atitinkamų suinteresuotųjų šalių, įskaitant naujienų žiniasklaidos priemones ir faktų tikrinimo organizacijas, bendradarbiavimą, siekiant skatinti įvairią, pliuralistinę, patikimą ir atsparią informacinę aplinką. Tokia parama turėtų būti skatinamas patikimos informacijos matomumas ir prieiga prie jos bei prisidedama prie internetinės informacinės erdvės stebėjimo ir apsaugos vykdant faktų tikrinimo ir patikrinimo veiklą, taip pat prie dezinformacijos, užsienio šalių vykdomo manipuliavimo informacija ir kišimosi nustatymo, analizės ir kovos su jais, taip stiprinant atsparumą visoje Sąjungoje ir tuo pačiu visiškai gerbiant bei skatinant saviraiškos laisvę;

Or. en

Pakeitimas 368
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11d) šioje programoje nuorodos į žurnalistus ir nepriklausomą žiniasklaidą turėtų būti suprantamos kaip apimančios žurnalistus, laisvai samdomus darbuotojus, kitus žiniasklaidos darbuotojus ir tremtyje veikiančias žiniasklaidos priemones, kurie buvo priversti palikti savo kilmės šalį arba nuolatinę gyvenamąją vietą dėl grasinimų, priekabiavimo ar persekiojimo, susijusių su jų profesine veikla. Parama šiems subjektams prisideda prie didesnės žiniasklaidos laisvės, pliuralizmo ir Europos informacinės erdvės atsparumo užtikrinimo;

Or. en

Pakeitimas 369
Marcos Ros Sempere

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Jomis*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	(12) Sąjungos ***filmų ir*** audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos ***filmų ir*** audiovizualinės pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius***, įskaitant platinimą kino teatruose,*** visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Europos filmų rodymas kino teatruose tebėra labai svarbus jų matomumui užtikrinti. Taip padidinama jų vertė ir sukuriamas teigiamas postūmis tolesniems platinimo kanalams, įskaitant užsakomąsias vaizdo paslaugas. Filmų platintojai ir kino teatrų operatoriai atlieka svarbų vaidmenį pristatydami Europos kūrinius žiūrovams už šalies ribų. Vykdant paprogramę „Kultūra. MEDIA“ turėtų būti pripažįstamas ir remiamas šis indėlis. Vykdant paprogramę „Kultūra. MEDIA“ taip pat*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***. Parama audiovizualinės produkcijos kūrimui turėtų būti skirta pirmiausia nepriklausomoms Europos audiovizualinės produkcijos bendrovėms, kartu sudarant sąlygas bendrai gamybai***

su audiovizualinių žiniasklaidos paslaugų teikėjais tais atvejais, kai nepriklausoma gamybos bendrovė išlaiko didelę dalį intelektinės nuosavybės teisių, taip skatinant sąžiningą konkurenciją ir išlaikant subalansuotą vertės grandinę. Kadangi rinkos sąlygos ir audiovizualinės veiklos vykdytojų veikla vis kinta, įgyvendinant Programą turėtų būti nustatyti ir reguliariai peržiūrimi konkretūs kriterijai, kurie nusakytų, kaip apibrėžiama nepriklausoma prodiusavimo bendrovė. Programa turėtų būti stiprinamas kūrinių gamybos nepriklausomumas ne tik kaip kultūros tikslas, bet ir kaip Sąjungos pramoninis bei strateginis prioritetas, prisidedantis prie žiniasklaidos pliuralizmo, demokratinio atsparumo ir ilgalaikio konkurencingumo, kartu atsižvelgiant į valstybių skirtumus, susijusius su audiovizualinių kūrinių ir turinio kūrimu, platinimu, prieiga prie jų ir vartojimu, taip prisidedant prie lygesnių veiklos sąlygų užtikrinimo, plečiant skirtingus audiovizualinius pajėgumus turinčių valstybių dalyvavimą ir stiprinant jų bendradarbiavimą;

Or. en

Pakeitimas 370
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų	(12) Sąjungos ***filmų ir*** audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos ***filmų ir*** audiovizualinės pramonės

pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Jomis*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;

pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius***, įskaitant platinimą kino teatruose, pasitelkiant tarptautinius filmų pardavimo agentus, kurie padeda užtikrinti prieigą prie tarpvalstybinių rinkų, bei kino platintojus ir kino teatrus vidaus rinkose*** visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Europos filmų rodymas kino teatruose tebėra labai svarbus jų matomumui užtikrinti. Taip padidinama jų vertė ir sukuriamas teigiamas postūmis tolesniems platinimo kanalams, įskaitant užsakomąsias vaizdo paslaugas. Filmų platintojai ir kino teatrų operatoriai atlieka svarbų vaidmenį pristatydami Europos kūrinius žiūrovams už šalies ribų. Vykdant paprogramę „Kultūra. MEDIA“ turėtų būti pripažįstamas ir remiamas šis indėlis. Vykdant paprogramę „Kultūra. MEDIA“ taip pat*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***. Visų pirma, paprograme „Kultūra. MEDIA“ turėtų būti atsižvelgiama į skirtumus tarp šalių, susijusius su filmų ir audiovizualinių kūrinių kūrimu, platinimu, prieiga prie jų ir vartojimu, taip prisidedant prie lygesnių veiklos sąlygų sukūrimo mažesnius pajėgumus turinčioms audiovizualinėms šalims. Parama audiovizualinės produkcijos srityje turėtų būti skiriama išimtinai nepriklausomoms Europos audiovizualinės produkcijos įmonėms. Ja turėtų būti užtikrinama, kad intelektinės nuosavybės teisės ir toliau priklausytų nepriklausomoms Europos audiovizualinės produkcijos įmonėms, skatinama sąžininga konkurencija ir išlaikoma subalansuota vertės grandinė. Programa turėtų būti siekiama stiprinti produkcijos nepriklausomumą ne tik kaip***

kultūrinį tikslą, bet ir kaip pramoninį bei strateginį Sąjungos prioritetą, kuriuo prisidedama prie žiniasklaidos pliuralizmo, demokratinio atsparumo ir ilgalaikio konkurencingumo;

Or. en

Pakeitimas 371
Emma Rafowicz, Alice Kuhnke

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Jomis*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	(12) Sąjungos ***filmų ir*** audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos ***filmų ir*** audiovizualinės pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius***, įskaitant audiovizualinį platinimą ir platinimą kino teatruose,*** visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Europos filmų rodymas kino teatruose tebėra labai svarbus jų matomumui užtikrinti. Taip padidinama jų vertė ir sukuriamas teigiamas postūmis tolesniems platinimo kanalams, įskaitant užsakomąsias vaizdo paslaugas. Filmų platintojai ir kino teatrų operatoriai atlieka svarbų vaidmenį pristatydami Europos kūrinius žiūrovams už šalies ribų. Vykdant paprogramę „Kultūra. MEDIA“ turėtų būti pripažįstamas ir remiamas šis indėlis. Vykdant paprogramę „Kultūra. MEDIA“ taip pat*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos

pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***.*** ***Parama audiovizualinės produkcijos srityje turėtų būti skiriama išimtinai nepriklausomoms Europos audiovizualinės produkcijos įmonėms. Ja turėtų būti užtikrinama, kad intelektinės nuosavybės teisės ir toliau priklausytų nepriklausomoms Europos audiovizualinės produkcijos įmonėms, skatinama sąžininga konkurencija ir išlaikoma subalansuota vertės grandinė. Programa turėtų būti siekiama stiprinti produkcijos nepriklausomumą ne tik kaip kultūrinį tikslą, bet ir kaip pramoninį bei strateginį Sąjungos prioritetą, kuriuo prisidedama prie žiniasklaidos pliuralizmo, demokratinio atsparumo ir ilgalaikio konkurencingumo***;

Or. en

Pakeitimas 372
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nikola Minchev, Hristo Petrov, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos ***audiovizualinis sektorius*** susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms,	(12) Sąjungos ***audiovizualinės pramonės sektoriai ir vaizdo žaidimų pramonės sektoriai*** susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, ***sparčios technologijų raidos,*** kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių

prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***.*** ***Programa pirmiausia turėtų būti remiamas nepriklausomų Europos audiovizualinių kūrinių ir vaizdo žaidimų kūrimas ir gamyba, vadovaujantis nepriklausomų gamybos bendrovių apibrėžtimi, pateikta įgyvendinant šią programą;***

Or. en

Pakeitimas 373
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų ***pramonės*** pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***;	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiami Europos audiovizualinių ir vaizdo žaidimų ***sektorių*** pajėgumai kurti, finansuoti, prodiusuoti ir platinti Europos kūrinius visose platformose ***(platinimas kino teatruose, platinimas televizijoje; srautinis transliavimas ir platinimas internete; platinimo tarp platformų modeliai; nelinijinės ir hibridinės paslaugos)***, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Todėl ypač svarbu užtikrinti, kad žiūrovams būtų prieinamas platesnis audiovizualinio turinio kalbų variantų pasirinkimas. Šiuo atžvilgiu dubliavimas ir subtitravimas gali atlikti esminį vaidmenį, nes jie palengvina***

prieigą prie audiovizualinių kūrinių, įveikiant kalbos barjerus, ir prisideda prie platesnio turinio platinimo skirtingose šalyse ir kalbinėse bendruomenėse;

Or. en

Pakeitimas 374
Pernando Barrena Arza, Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinama daugiakalbė kūryba, įskaitant turinio kūrimą, gamybą, subtitravimą, dubliavimą ir lokalizavimą įvairiomis Europos, regionų ir mažumų kalbomis, siekiant pagerinti prieinamumą, platinimą ir kultūros įvairovę visoje Sąjungoje. Jomis ***taip pat*** turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;

Or. en

Pakeitimas 375

Georgiana Teodorescu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. ***Nors pramonė stengiasi prisitaikyti, sparčiai augančios gamybos ir platinimo išlaidos kelia tiesioginę grėsmę tiek mažesniems gamintojams, tiek transliuotojams.*** Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***. Todėl parama audiovizualinės produkcijos kūrimui turėtų ir toliau būti prieinama visiems atitinkamiems audiovizualinės vertės grandinės dalyviams***;

Or. en

Pakeitimas 376
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius

susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose***, įskaitant paveldo kūrinius***, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų***. Parama kūrybai apima,* inter alia***, paramą audiovizualinių kūrinių scenarijų rašymui, vystymui ir prodiusavimui, paramą bendram prodiusavimui ir nepriklausomam prodiusavimui***. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;

Or. it

Pakeitimas 377
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų ***pramonės*** pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų ***sektorių*** pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir

patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. ***Parama kūrybai apima,* inter alia, *paramą scenarijų rašymui, Europos audiovizualinių kūrinių kūrimui ir gamybai, įskaitant bendros gamybos projektus ir nepriklausomą gamybą.*** Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;

Or. en

Pagrindimas

Jei nebūtų numatyta ši ypatybė, įgyvendinamaisiais aktais galėtų būti apribota parama nepriklausomiems gamintojams.

Pakeitimas 378
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Antonín Staněk, Juan Carlos Girauta Vidal, Annamária Vicsek

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių,	(12) Sąjungos audiovizualinis ***ir kino*** sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės***, kino*** ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių,

pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie ***Sąjungos*** audiovizualinio sektoriaus ***reglamentavimo sistemos;***	pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie audiovizualinio sektoriaus***. Programos parama turėtų būti visapusiškai naudinga Europos veikėjams;***

Or. fr

Pakeitimas 379
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ***Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas*** Europos ***audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***;	(12) ***audiovizualinės žiniasklaidos paslaugomis kuriamas ir platinamas*** Europos ***turinys, sporto ir naujienų laidos, todėl jos taip pat yra esminė žiniasklaidos pliuralizmo ir kultūros įvairovės dalis***. ***Pagal Reglamento (ES) 2024/1083 (Europos žiniasklaidos laisvės aktas) 21 straipsnį priemonės, galinčios turėti įtakos žiniasklaidos pliuralizmui, pavyzdžiui, programa „AgoraEU“, turėtų būti pagrįstos ir grindžiamos objektyviais, skaidriais, nediskriminaciniais ir proporcingais kriterijais. Todėl parama audiovizualinės produkcijos kūrimui turėtų ir toliau būti prieinama visoms suinteresuotųjų asmenų grupėms, kurios yra svarbios audiovizualinei vertės grandinei***;

Or. fi

Pakeitimas 380
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento

12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos***, taip prisidedant prie lygesnių veiklos sąlygų užtikrinimo***;

Or. en

Pakeitimas 381
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose	(12) Sąjungos audiovizualinis sektorius susiduria su iššūkiais, kylančiais dėl ribotos tarpvalstybinės sklaidos, kintančių vartojimo įpročių ir ne Sąjungos subjektų dominavimo. Atsižvelgiant į šiuos iššūkius, Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti remiamas Europos audiovizualinės ir vaizdo žaidimų pramonės pajėgumas kurti, finansuoti, gaminti ir platinti Europos kūrinius visose

platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos;	platformose, kurios yra prieinamos ir patrauklios auditorijai Sąjungoje ir už jos ribų. Jomis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, prisidedama prie valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimo skatinimo, taip pat prie Sąjungos audiovizualinio ***ir žiniasklaidos*** sektoriaus reglamentavimo sistemos;

Or. en

Pakeitimas 382
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) parama kūrybai apima,* inter alia, *paramą audiovizualinių kūrinių scenarijų rašymui, vystymui ir prodiusavimui, visų pirma paramą bendram prodiusavimui ir nepriklausomam prodiusavimui. Kadangi rinkos sąlygos ir audiovizualinės veiklos vykdytojų veikla vis kinta, įgyvendinant Programą turėtų būti nustatyti konkretūs kriterijai, kurie nusakytų, kaip apibrėžiama nepriklausoma prodiusavimo bendrovė. Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti skatinamas įvairių žiniasklaidos formatų intelektinės nuosavybės pritaikymas transmedijoms, stiprinamas valstybių narių, pasižyminčių skirtingais rinkos pajėgumais, bendradarbiavimas, kartu prisidedant prie Sąjungos audiovizualinio sektoriaus reglamentavimo sistemos. Paprogramėje MEDIA+ turėtų būti atsižvelgiama į šalių skirtumus, susijusius su audiovizualinių kūrinių ir turinio prodiusavimu, platinimu, prieiga prie jų ir jų vartojimu, taip prisidedant prie vienodesnių sąlygų sudarymo, padedant plėsti skirtingus

audiovizualinius pajėgumus turinčių šalių dalyvavimą ir didinti jų bendradarbiavimą;

Or. en

Pakeitimas 383
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) Europos vaizdo žaidimų sektorius yra dinamiška ir sparčiai besivystanti kultūros ir kūrybos pramonės sudedamoji dalis, kuriai būdinga tanki ir novatoriška mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) ekosistema. Jame dera meninė kūryba ir pažangiausių technologijų raida. Tačiau šis sektorius susiduria su struktūriniais iššūkiais, įskaitant stiprią pasaulinę konkurenciją ir ribotas nepriklausomų studijų galimybes gauti finansavimą. Sektorius taip pat susiduria su problemomis, susijusiomis su auditorijos formavimu, o tam reikia labai specializuotų rinkodaros strategijų ir priemonių, pritaikytų prie greitai kintančių vartojimo modelių ir skaitmeninių platinimo kanalų. Todėl Sąjungos intervencinėmis priemonėmis turėtų būti dar labiau padidintas informacijos, gairių ir Europos bei vietos paramos ir finansavimo mechanizmų prieinamumas, be kita ko, per Programos centrus, siekiant padėti suinteresuotiesiems subjektams susiorientuoti tarp finansavimo galimybių ir paraiškų teikimo procedūrų;

Or. en

Pakeitimas 384

Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) žiniasklaida ir žurnalistika Sąjungoje vis dažniau veikia tarpvalstybiniu mastu ir prisideda prie vidaus rinkos veikimo. Naujausios Sąjungos iniciatyvos, visų pirma Reglamentas (ES) 2024/1083 (Europos žiniasklaidos laisvės aktas), skirtos pašalinti kliūtis, trukdančias laisvai teikti žiniasklaidos paslaugas, užtikrinti žurnalistų apsaugą ir saugumą, įskaitant apsaugą nuo SLAPP ieškinių, bei didinti skaidrumą, teisinį tikrumą ir sąžiningą konkurenciją visoje Sąjungoje. Naujienų, žiniasklaidos ir žurnalistikos paprogramė turėtų būti suderinta su ES teisės aktų ir priemonių tikslais, įskaitant, be kita ko, Direktyvą Nr. 2010/13/ES ir Reglamentą (ES) 2024/1083, ir joje turėtų būti pabrėžiamas žiniasklaidos nepriklausomumas ir tvarumas, profesiniai standartai bei žurnalistų darbo sąlygos;

Or. en

Pakeitimas 385
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) parama audiovizualinės produkcijos srityje turėtų būti skiriama Europos audiovizualinės produkcijos įmonėms; pabrėžia, kad būtina užtikrinti, jog intelektinės nuosavybės teisės liktų toms įmonėms, siekiant išsaugoti

Sąjungoje sukurtą vertę, skatinti sąžiningas konkurencijos sąlygas ir užtikrinti subalansuotą bei tvarią vertės grandinę. Pabrėžia, kad Programa turėtų būti stiprinamas audiovizualinės produkcijos nepriklausomumas ne tik kaip kultūrinis tikslas, bet ir kaip pramoninis bei strateginis Sąjungos prioritetas, kuriuo prisidedama prie žiniasklaidos pliuralizmo, demokratinio atsparumo ir Europos audiovizualinės ekosistemos ilgalaikio konkurencingumo;

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu nustatoma, kad intelektinės nuosavybės teisės turi likti Europos audiovizualinės produkcijos bendrovėms, taip užtikrinant vertės grandinės ir žiniasklaidos pliuralizmo apsaugą.

Pakeitimas 386
Gabriela Firea, Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) vaizdo žaidimai ir imersijos potyriai yra Europos kultūros ir kūrybos ekosistemos dalis, apimanti pasakojimų kūrimą, vaizdinę kūrybą, muziką, dizainą, animaciją, programinę įrangą ir naujas žiūrovų dalyvavimo formas. Programa turėtų būti remiamos Europos žaidimų studijos, ypač nepriklausomos studijos, MVĮ ir mažesnių ar besiformuojančių žaidimų rinkų studijos, siekiant plėtoti ir išsaugoti originalią Europos intelektinę nuosavybę, pasiekti tarptautinę auditoriją, kurti kokybiškas darbo vietas jauniems kūrėjams ir skaitmeninių technologijų specialistams bei užtikrinti tvarų augimą, išsaugant jų kūrybinę nepriklausomybę;

Or. en

Pakeitimas 387
Mario Furore

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) atsižvelgiant į tai, kad Europos audiovizualinę ekosistemą daugiausia sudaro labai mažos, mažos ir vidutinės įmonės (MVĮ), ir siekiant spręsti rinkos koncentracijos bei struktūrinių kliūčių gauti finansavimą problemas, Sąjungos parama audiovizualinei produkcijai turėtų pirmiausia stiprinti MVĮ ir užkirsti kelią nepagrįstai dideliam finansavimo sutelkimui didelių rinkos dalyvių rankose;

Or. en

Pakeitimas 388
Sandra Kalniete

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) paprogramėje MEDIA+ turėtų būti atsižvelgiama į šalių skirtumus, susijusius su audiovizualinių kūrinių ir turinio prodiusavimu, platinimu, prieiga prie jų ir jų vartojimu, taip prisidedant prie vienodesnių sąlygų sudarymo, padedant plėsti skirtingus audiovizualinius pajėgumus turinčių šalių dalyvavimą ir didinti jų bendradarbiavimą;

Or. en

Pagrindimas

Vienodų sąlygų sąvoka turėtų būti išlaikyta ir naujojoje programoje „AgoraEU“. Pačios Europos Komisijos atlikti vertinimai ir tikslinis tyrimas dėl dalyvavimo programoje „MEDIA“ plėtros empiriškai parodė, kad „vienodų sąlygų“ mechanizmai veikia efektyviai. Atsižvelgiant į geografinius, kalbos ir struktūrinius skirtumus tarp valstybių narių, „vienodų sąlygų“ principas sėkmingai skatino tarptautinimą, padidino tarpvalstybinį bendros gamybos mastą ir padėjo kelti operatorių kvalifikaciją šalyse, kurių audiovizualinio sektoriaus pajėgumai yra menki.

Pakeitimas 389
Ivaylo Valchev

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) siekiant užtikrinti vienodesnes sąlygas, Programoje turėtų būti atsižvelgiama į šalių skirtumus, susijusius su audiovizualinių kūrinių ir turinio prodiusavimu, platinimu, prieiga prie jų ir jų vartojimu, skirtingus audiovizualinius pajėgumus turinčių šalių dalyvavimo plėtra ir jų bendradarbiavimo didinimu. Ypatinga parama turėtų būti teikiama garso ir vaizdo turinio, įskaitant vaizdo žaidimus, kūrimo, bendros gamybos ir platinimo veiklai valstybėse narėse, kurių garso ir vaizdo turinio gamybos pajėgumai yra mažesni;

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme nepaminėta „vienodų sąlygų“ sąvoka, kuri buvo aiškiai įtvirtinta „Kūrybiškos Europos“ programos MEDIA paprogramėje ir leido šalims, turinčioms mažesnius audiovizualinius pajėgumus, konkuruoti lygesnėmis sąlygomis. Šiuo pakeitimu ši sąvoka vėl įtraukiama ir sustiprinama, atspindint dalinį Tarybos bendrą požiūrį.

Pakeitimas 390
Gabriela Firea, Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Pasiūlymas dėl reglamento

12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) merginos ir moterys turėtų turėti galimybę formuoti Europos audiovizualinio turinio, vaizdo žaidimų ir imersinio turinio sektorius ne tik kaip žiūrovės, bet ir kaip kūrėjos, scenaristės, dizainerės, programuotojos, prodiuserės, verslininkės ir lyderės. Programa remiamos lygios galimybės gauti apmokamus mokymus, mentorių pagalbą, finansavimą, patekimą į rinką ir lyderystės galimybes, ypač jaunoms moterims, moterų vadovaujamoms MVĮ ir kūrėjoms iš mažesnių ar besivystančių rinkų, kartu skatinant saugią darbo aplinką ir didinant įvairių Europos istorijų matomumą;

Or. en

Pakeitimas 391
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) visoje Sąjungoje žurnalistai susiduria su vis didėjančiomis teisinėmis, skaitmeninėmis ir fizinėmis grėsmėmis, įskaitant strateginius ieškinius dėl visuomenės dalyvavimo (SLAPP), priekabiavimą, stebėjimą ir smurtą, kuriuos dažnai dar labiau apsunkina nesaugios darbo sąlygos. Programa turėtų būti teikiama tikslinė parama žurnalistų saugumui, teisinė pagalba, skaitmeninis saugumas, psichosocialinė parama ir nepaprastųjų situacijų mechanizmai, taip pat prisidedama prie veiksmingo Sąjungos priemonių, susijusių su žurnalistų apsauga, ir kovos su SLAPP apsaugos

priemonių įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 392
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) „AgoraEU“ poveikio vertinime pripažįstamas lemiamas MEDIA vaidmuo skatinant Europos kultūros įvairovę bei stiprinant šio sektoriaus augimą ir tvarumą. Svarbiausias poveikio vertinime išdėstytos sėkmės veiksnys, žinoma, yra pagal paprogramę MEDIA teikiama parama kino platintojams, įsigyjantiems ir reklamuojantiems ne savo šalies Europos filmus, bei kino teatrų savininkams, įtraukiantiems šiuos filmus į repertuarą – taip įvairūs filmai pasiekia įvairią auditoriją;

Or. en

Pakeitimas 393
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12c) žurnalistika, nepriklausoma žiniasklaida ir platesnė visuomenės interesus atitinkanti informacijos ekosistema pripažįstamos kaip ypatingos svarbos demokratinė, ekonominė ir skaitmeninė infrastruktūra. Atsižvelgiant į sisteminį žurnalistikos vaidmenį užtikrinant demokratiją, teisinę valstybę ir

pagrindines teises, Programoje turėtų būti aiškiai pripažintas ir atspindėtas šis statusas rengiant paprogramę „Naujienos, žiniasklaida ir žurnalistika“ nustatant jos tikslus ir paskirstant išteklius;

Or. en

Pakeitimas 394
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12d) žiniasklaidos pliuralizmas, nepriklausoma žurnalistika ir faktų tikrinimas bei gebėjimas naudotis žiniasklaidos priemonėmis yra pagrindiniai demokratinio atsparumo ir informacinės erdvės vientisumo elementai. Pagal Programą turėtų būti užtikrinama nuspėjama daugiametė parama žiniasklaidos pliuralizmui, faktų tikrinimo, informacijos verifikavimo pajėgumams ir gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis iniciatyvoms stiprinti, įskaitant tarpvalstybinį bendradarbiavimą ir bendrų metodikų taikymą, kartu išsaugant redakcinį nepriklausomumą;

Or. en

Pakeitimas 395
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu, Michał Kobosko

Pasiūlymas dėl reglamento
12 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12e) dezinformacija, užsienio vykdomas manipuliavimas informacija ir kišimasis (FIMI), strateginės dezinformacijos kampanijos ir kitos su informacija susijusios grėsmės vis labiau silpnina demokratinį dalyvavimą, pilietinį aktyvumą, pasitikėjimą viešosiomis institucijomis, žiniasklaidos laisvę ir veiksmingą pagrindinių teisių įgyvendinimą visoje Sąjungoje. Siekiant stiprinti visuomenės atsparumą ir apsaugoti ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtintas vertybes, veiksmai, skirti tokioms grėsmėms įveikti, turėtų būti remiami nuosekliai ir vienas kitą papildančiu būdu visose Programos paprogramėse, ypač paprogramėse MEDIA+, CERV+ ir „Naujienų žiniasklaida ir žurnalistika“;

Or. en

Pakeitimas 396
Irena Joveva, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Lucia Yar

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) ***naujienų*** žiniasklaidos ***priemonės*** ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl ***to, kad daugėja pasaulinių*** interneto ***platformų***, kinta vartojimo įpročiai ***ir*** didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia ***naujienų*** žiniasklaidos ***priemonių*** perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti ***perspektyvią,*** nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus,	(13) žiniasklaidos ***paslaugų teikėjai, teikiantys naujienų ir aktualijų turinį,*** ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl ***didelės asimetrijos rinkoje, palyginti su pasaulinėmis*** interneto ***platformomis, kurias dar labiau sustiprina dirbtinio intelekto paslaugų poveikis***, kinta vartojimo įpročiai***,*** didėja dezinformacijos sklaida ***ir intelektinės nuosavybės teisių pažeidimai***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia ***nepriklausomos*** žiniasklaidos perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą

skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis ***(***be kita ko, jaunimo***)***;

prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. ***Be to, grėsmės žiniasklaidos laisvei vis labiau didėja dėl sisteminės rizikos, tokios kaip „įtaka žiniasklaidai“, stebėsena ir nepagrįstas ekonominis, teisinis bei politinis spaudimas.*** Sąjunga turėtų remti ***laisvą, redakciškai*** nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, ***užtikrinti apsaugą nuo vyriausybinių, politinių, ekonominių ar privačių interesų,*** skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą ***pagal Reglamentą (ES) 2024/1083, remdama mechanizmus, kuriais užtikrinamas teisingas atlygus už profesionalų žurnalistinį turinį, užtikrindama, kad žiniasklaidos produkcijoje naudojamos skaitmeninės priemonės ir dirbtinis intelektas atitiktų etikos standartus ir jie būtų prižiūrimi žmonių,***, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis ***ir skatinti priemones, kuriomis remiama žiniasklaidos paslaugų gavėjų,*** be kita ko, jaunimo***, teisė turėti prieigą prie įvairiapusio redakciškai nepriklausomo žiniasklaidos turinio***;

Or. en

Pakeitimas 397
Sabine Verheyen, Hélder Sousa Silva, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Manuela Ripa, Sunčana Glavak, Łukasz Kohut, Eleonora Meleti, Viktor Weisz, Giusi Princi

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad

daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus**,** profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida***, ir svarbią technologinę transformaciją***. ***Didėjanti internetinių platformų įtaka iš esmės pakeitė žiniasklaidos sektoriaus veiklą, be kita ko, dėl pajamų iš reklamos pokyčių ir didėjančio naujų žiniasklaidos veikėjų, pavyzdžiui, nuomonės formuotojų, kuriems dažnai netaikomi tokie patys reguliavimo reikalavimai ar profesiniai ir etiniai standartai kaip žiniasklaidos organizacijoms, populiarumo.*** Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui***, kenkia visuomenės pasitikėjimui naujienų žiniasklaida*** ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie ***patikimo,*** įvairaus ***ir*** profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. ***Šie iššūkiai daro poveikį žiniasklaidos pajamoms ir platinimui, kenkia žiniasklaidos priemonių gyvybingumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis, taip pat riboja piliečių galimybę susipažinti su patikimu, įvairiapusišku ir profesionaliai parengtu Europos žurnalistiniu turiniu. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas iniciatyvų, kurios palengvina piliečių prieigą prie patikimos informacijos ir didina patikimų informacijos šaltinių, įskaitant viešosios paslaugos žiniasklaidą, matomumą, rėmimui.*** Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

Or. en

Pakeitimas 398
Alice Kuhnke, Emma Rafowicz

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos ***priemonės*** ir ***žurnalistai visoje Sąjungoje*** patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl ***to, kad daugėja*** pasaulinių interneto platformų, ***kinta*** vartojimo ***įpročiai ir didėja*** dezinformacijos ***sklaida***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja ***piliečių*** prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti ***perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią*** informacijos ***ekosistemą***, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su ***dezinformacija*** ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis ***(be kita ko, jaunimo)***;	(13) naujienų žiniasklaidos ***priemonių, žurnalistų*** ir ***pilietinės visuomenės lemiamas vaidmuo užtikrinant demokratinį Sąjungos veikimą ir toliau*** patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl ***demokratijos padėties blogėjimo, didėjančių pilietinės erdvės ir laisvos žiniasklaidos suvaržymų kai kuriose valstybėse narėse,*** pasaulinių interneto platformų ***plitimo ir rekomendavimo sistemų poveikio, internetinės reklamos duopolijos***, ***kintančių*** vartojimo ***įpročių ir vis didėjančios koordinuotų*** dezinformacijos ***kampanijų sklaidos ir stiprėjimo***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja ***visuomenės*** prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. ***Jie taip pat turi įtakos viešajam diskursui, nes riboja galimybes plėsti pliuralistines ir laisvas diskusijas Europos visuomenės grupėse.*** Sąjunga turėtų remti ***perspektyvios, nepriklausomos ir įvairios*** informacijos ***ekosistemos apsaugą ir skatinimą***, apsaugoti žurnalistus, ***kitus žiniasklaidos atstovus ir pilietinės erdvės subjektus***, kuriems gresia ***fizinis, profesinis, teisinis ar su lytimi susijęs*** pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su ***dezinformacijos sklaida*** ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis***. Tam reikėtų finansinės paramos pilietinės visuomenės organizacijoms, tiriančioms šios problemos priežastis ir sprendimus,***

kaip numatyta ES pilietinės visuomenės strategijoje;

Or. en

Pakeitimas 399
Brigitte van den Berg, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Laurence Farreng, Hristo Petrov, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis ***(be kita ko, jaunimo)***;	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, ***įskaitant neskaidrias algoritmines platinimo sistemas, turinio reitingavimo mechanizmus ir nepakankamą skaidrumą, susijusį su žiniasklaidos nuosavybės koncentracijos veikimu bei socialiniu poveikiu,*** kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. ***Be visam sektoriui būdingų iššūkių, kylančių dėl rinkos dinamikos, žurnalistų redakcinė nepriklausomybė taip pat ribojama dėl biudžeto mažinimo ar politinio kišimosi. Be to, Europos žurnalistai susiduria su didėjančiu teisiniu spaudimu dėl SLAPP ir su dažnesniais tiek internetinio, tiek fizinio smurto prieš žurnalistus atvejais.*** Šie iššūkiai daro poveikį ***redakcinei laisvei,*** pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti ***ir remti*** žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir

stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei ***visų amžiaus grupių asmenų, pradedant nuo mažens,*** gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis;

Or. en

Pakeitimas 400
Ivaylo Valchev, Lara Magoni, Marco Squarta

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis ***(be kita ko, jaunimo)***;	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir ***informacijos dykumėjimu, įskaitant tikslinę paramą vietos naujienų žiniasklaidai. Taip pat labai svarbu*** remti ***visų žmonių, nepriklausomai nuo amžiaus,*** skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis. ***Teikiant bet kokią paramą naujienų žiniasklaidos organizacijoms pagal šią Programą, turėtų būti visiškai gerbiama tų organizacijų redakcinė nepriklausomybė,***

o parama neturėtų būti naudojama veiklai, kuria siekiama daryti įtaką jų reportažų politiniam turiniui, finansuoti. Teikiant paramą, pirmenybė turėtų būti teikiama kokybiškai profesionaliai žurnalistikai, faktais pagrįstam reportažų teikimui ir iniciatyvoms, kuriomis skatinamas piliečių gebėjimas naudotis žiniasklaidos priemonėmis ir kritinis mąstymas;

Or. en

Pagrindimas

Gebėjimas naudotis žiniasklaidos priemonėmis turi būti aktualus ne tik jauniems žmonėms, bet ir visiems piliečiams. Papildomos nuostatos, kuriomis saugoma redakcinė nepriklausomybė ir draudžiama lėšas naudoti politinės įtakos veiklai, yra būtinos apsaugos priemonės, atsižvelgiant į pagrįstą susirūpinimą, kad ES finansuojamos žiniasklaidos organizacijos savo turinį priderina prie ES institucijų naratyvų.

Pakeitimas 401
Sophie Wilmès, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą,	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. ***Tuo pačiu metu skaitmeninė transformacija ir technologinės inovacijos atveria naujas galimybes stiprinti Europos žiniasklaidos sektoriaus konkurencingumą, pasiekiamumą ir atsparumą, sudaro***

propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

sąlygas naujoms žurnalistinės produkcijos ir auditorijos įtraukimo formoms, skatina tarpvalstybinį bendradarbiavimą, gerina turinio prieinamumą ir daugiakalbį platinimą bei remia novatoriškų priemonių, kuriomis gerinama informacijos kokybė ir patikimumas, kūrimą. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

Or. en

Pakeitimas 402
Diana Riba i Giner

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos ***priemonės*** ir ***žurnalistai visoje Sąjungoje*** patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir ***didėja*** dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja ***piliečių*** prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti ***perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią*** informacijos ***ekosistemą***, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės	(13) naujienų žiniasklaidos ***priemonių – tiek bendro pobūdžio, tiek specializuotų – bei žurnalistų*** ir ***pilietinės visuomenės, ginančios žiniasklaidos laisvę, lemiamas vaidmuo užtikrinant demokratinį visos Sąjungos veikimą*** patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų ***ir jų komerciškai šališkų rekomendacijų sistemų, internetinės reklamos duopolijų***, kinta vartojimo įpročiai ir ***vis labiau*** didėja dezinformacijos ***koordinuotų kampanijų*** sklaida ***ir daugėjimas***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja ***visuomenės***

vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti ***perspektyvios, patikimos, nepriklausomos*** ir įvairios informacijos ekosistemos ***apsaugą ir skatinimą, apsaugoti*** žurnalistus ***ir žiniasklaidos laisvės pilietinę visuomenę***, kuriems gresia ***fizinis, profesinis, teisinis*** pavojus, ***pavojus dėl lyties, ir skatinti jų saugumą. Ji turėtų*** skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacijos sklaida ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

Or. en

Pakeitimas 403
Veronika Cifrová Ostrihoňová, Brigitte van den Berg, Irena Joveva, Fabienne Keller, Lucia Yar, Dainius Žalimas, Laurence Farreng, Nikola Minchev, Sophie Wilmès, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą,	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, ***įskaitant neskaidrias algoritmines platinimo sistemas, turinio reitingavimo mechanizmus ir nepakankamą skaidrumą, susijusį su žiniasklaidos nuosavybės koncentracijos veikimu bei socialiniu interneto platformų poveikiu,*** kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto

propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);	Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo)***, taip pat vykdyti stebėseną ir viešojo intereso kontrolę, susijusią su platformų valdymu, rekomendacinių sistemų veikimu, algoritmų skaidrumu, internetinės reklamos rinkomis ir patikimo žurnalistinio turinio aptinkamumu***;

Or. en

Pakeitimas 404
Krzysztof Śmiszek, Matjaž Nemec, Maria Grapini, Katarina Barley, Birgit Sippel, Csaba Molnár, José Cepeda, Sandro Ruotolo, Marco Tarquinio, Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir ***žurnalistai visoje Sąjungoje*** patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų***, kinta*** vartojimo ***įpročiai ir didėja*** dezinformacijos ***sklaida***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą,	(13) naujienų žiniasklaidos ***priemonių, žurnalistų*** ir ***pilietinės visuomenės lemiamas vaidmuo užtikrinant demokratinį Sąjungos veikimą ir toliau*** patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl ***demokratijos padėties blogėjimo, didėjančių pilietinės erdvės ir laisvos žiniasklaidos suvaržymų kai kuriose valstybėse narėse,*** pasaulinių interneto platformų ***plitimo ir nepakankamo rekomendavimo sistemų poveikio ir naudotojų kontrolės, internetinės reklamos duopolijos***, ***kintančių*** vartojimo ***įpročių ir vis didėjančios koordinuotų*** dezinformacijos ***kampanijų sklaidos ir stiprėjimo***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui,

propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);	kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo ***ir kitų grupių, kurios turi ribotą galimybę įgyti skaitmeninį raštingumą ir gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis***);

Or. en

Pakeitimas 405
Catherine Griset, Fabrice Leggeri, Juan Carlos Girauta Vidal

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų***,*** kinta vartojimo įpročiai ***ir didėja dezinformacijos sklaida***. ***Šie iššūkiai*** daro poveikį pajamoms iš naujienų ir naujienų platinimui, ***kenkia*** naujienų žiniasklaidos ***priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio***. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ***ir stiprinti informacinės***	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų ***ir*** kinta vartojimo įpročiai. ***Šios platformos*** daro poveikį pajamoms iš naujienų ir naujienų platinimui, ***konkuruoja su*** naujienų žiniasklaidos ***priemonėmis***, ***nukreipia visuomenę į kitus informacijos šaltinius ir įvairina piliečiams prieinamą turinį***. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, ***ir*** skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą;

erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

Or. fr

Pakeitimas 406
Laurence Farreng, Hristo Petrov, Brigitte van den Berg, Abir Al-Sahlani

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. ***Vietos ir regioninės žiniasklaidos priemonės yra ypač pažeidžiamos, o naujienų reportažų nykimas nepakankamai aptarnaujamose vietovėse sukuria naujienų dykumas, dėl kurių piliečiai netenka galimybės gauti patikimos vietos informacijos ir susilpnėja piliečių demokratinis dalyvavimas.*** Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis

	žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo)***, ypatingą dėmesį skiriant regionams, kuriuose esama naujienų dykumų***;

Or. en

Pakeitimas 407
Milan Uhrík

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą***, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto ***Europos*** žurnalistinio turinio. ***Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti*** žiniasklaidos ***laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo)***;	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą ***dėl politinio korektiškumo***. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto žurnalistinio turinio. ***Tačiau vis didėjantis nepasitikėjimas*** žiniasklaidos ***priemonėmis ir žurnalistais vargu ar pasikeis, net jei Europos Sąjunga skirs daugiau lėšų tokiems žiniasklaidos ir informavimo projektams***;

Or. en

Pakeitimas 408
Joanna Scheuring-Wielgus, Maria Guzenina

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. ***Žurnalistika, nepriklausoma žiniasklaida ir platesnės visuomenės interesus atitinkanti informacijos ekosistema atlieka sisteminį vaidmenį užtikrinant demokratiją, teisinę valstybę ir pagrindines teises, ypač vietos ir regionų lygmenimis.*** Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

Or. en

Pakeitimas 409
Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis

didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ***ir*** stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų ***ir DI paslaugų poveikio***, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą***,*** stiprinti ***vietos žiniasklaidos vaidmenį, visų pirma naujienų dykumose, taip pat*** informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);

Or. it

Pakeitimas 410
Nikola Minchev, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Hristo Petrov, Fabienne Keller, Laurence Farreng, Dainius Žalimas, Hilde Vautmans, Bernard Guetta

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą	(13) naujienų žiniasklaidos priemonės ir žurnalistai visoje Sąjungoje patiria vis didesnį spaudimą, visų pirma dėl to, kad daugėja pasaulinių interneto platformų, kinta vartojimo įpročiai ir didėja dezinformacijos sklaida. Šie iššūkiai daro poveikį pajamoms iš naujienų ir jų platinimui, kenkia naujienų žiniasklaidos priemonių perspektyvumui ir visuomenės pasitikėjimui jomis ir riboja piliečių prieigą

prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo);	prie įvairaus, profesionaliai sukurto Europos žurnalistinio turinio. Sąjunga turėtų remti perspektyvią, nepriklausomą ir įvairią informacijos ekosistemą, apsaugoti žurnalistus, kuriems gresia pavojus, skatinti žiniasklaidos laisvę bei pliuralizmą ir stiprinti informacinės erdvės vientisumą, propaguodama priemones ir stiprindama bendradarbiavimą, kuriuo siekiama kovoti su dezinformacija ir remti skaitmeninį raštingumą bei gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis (be kita ko, jaunimo ***ir vyresnių asmenų*****), *susijusį tiek su ypatingais, tiek su aktyvaus dalyvavimo aspektais***;

Or. en